

Vážna napomena: Prevod ovog propisa, odnosno akta sa srpskog jezika na slovački jezik, omogućila je Misija Organizacije za evropsku bezbednost i saradnju u Republici Srbiji (dalje: Misija OEBS u Srbiji) sa ciljem da se pripadnicima i pripadnicama nacionalne manjine, čiji je jezik u službenoj upotrebi u Republici Srbiji, omogući da se na svom jeziku i pismu obaveste i upoznaju sa sadržinom teksta propisa, odnosno akta koji je predmet ovog prevoda.

Misija OEBS u Srbiji posebno napominje da je isključivo i jedino pravno-relevantan i merodavan tekst propisa, odnosno akta (koji je predmet prevoda u ovom dokumentu) koji je objavljen na srpskom jeziku, u skladu sa i shodno propisu koji uređuje objavljivanje zakona i drugih propisa i akata u Republici Srbiji.

Za potrebe prevoda ovog propisa Misija OEBS u Srbiji angažovala je kompaniju Eurotranslate d.o.o. koja je u celosti, i u svemu prema pravilima struke, odgovorna i garantuje za jasnoću, preciznost, istinitost i tačnost izvršenog prevoda na slovački jezik. Misija OEBS u Srbiji ni po jednom osnovu nije odgovorna i ne garantuje za jasnoću, preciznost, istinitost i tačnost izvršenog prevoda.

Dôležitá poznámka: Preklad tohto predpisu, resp. aktu zo srbského jazyka do slovenského jazyka, umožnila Misia Organizácie pre bezpečnosť a spoluprácu v Európe v Republike Srbsko (ďalej v texte: Misia OBSE v Srbsku) s cieľom príslušníkom a príslušníckam národnostnej menšiny, ktorých jazyk je v úradnom použití v Republike Srbsko, umožniť aby sa vo vlastnom jazyku informovali a oboznámili s obsahom textu predpisu, resp. aktu, ktorý je predmetom tohto prekladu.

Mise OSCE v Srbsku tímto upozorňuje, že za jedinou právně relevantní a primární verzi textu předpisu, resp. aktu (jenž je předmětem překladu tohoto dokladu), která verze byla zveřejněna v srbském jazyce, v souladu a dle předpisu, který upravuje zveřejnění zákona a jiných právních předpisů a aktů v Srbské republice.

Misia OBSE v Srbsku angažovala spoločnosť Eurotranslate d.o.o., ktorá vykonala preklad tohto predpisu na základe pravidiel profesie, je zodpovedná a ručí za jasnosť, presnosť, pravdivosť a správnosť vykonaného prekladu do slovenského jazyka. Misia OBSE v Srbsku v žiadnom prípade nie je zodpovedná a neručí za jasnosť, presnosť, pravdivosť a správnosť vykonaného prekladu.

ZÁKON

O NÁRODNOSTNÝCH RADÁCH

NÁRODNOSTNÝCH MENŠÍN

(Sl. glasnik RS, č. 72/2009,

20/2014 - UZNESENIE ÚS a 55/2014)

I ZÁKLADNÉ USTANOVENIA

Článok 1

Týmto zákonom sa upravujú príslušnosti národnostných rád národnostných menšín (ďalej: národnostné rady) v oblasti kultúry, vzdelávania, informovania a úradného používania jazykov a písem, postup voľby národnostných rád, ich financovanie a iné otázky významné pre prácu národnostných rád.

Článok 2

Z dôvodu uskutočňovania práva na samosprávu v kultúre, vzdelávaní a úradnom používaní jazykov a písem príslušníci národnostných menšín v Republiky Srbsko si môžu zvoliť svoje národnostné rady.

Národnostná rada zastupuje národnostnú menšinu v oblasti vzdelávania, kultúry, informovania v jazyku národnostnej menšiny a úradného používania jazykov a písem, zúčastňuje sa v procese rozhodovania alebo rozhoduje o otázkach z týchto oblastí a zakladá ustanovizne, hospodárske subjekty a iné organizácie z týchto oblastí.

Článok 3

Národnostná rada sa zapisuje do Registra národnostných rád (ďalej: register), ktorý vedie ministerstvo, do ktorého pôsobnosti patria úkony ľudských a menšinových práv (ďalej: ministerstvo).

Národnostná rada sa zapisuje do registra na podklade žiadosti o zápis, ktorú predseda národnostnej rady podáva na ministerstvo do piatich dní od chvíle keď prvé zloženie národnostnej rady zvolilo predsedu národnostnej rady.

So žiadosťou o zápis sa podáva zápisnica zo zasadnutia, na ktorom je ustanovené prvé zloženie národnostnej rady, dva vyhotovenia stanov národnostnej rady a rozhodnutie o voľbe predsedu národnostnej rady.

Zápisom do registra národnostná rada nadobudne status právnickej osoby.

Údaje zapísané do registra sú verejné.

Spôsob zápisu do registra, spôsob zápisu zmeny údajov, ktoré sú zapísané do registra, spôsob vedenia registra a obsah a formu žiadosti o zápis upraví minister príslušný pre úkony ľudských a menšinových práv (ďalej: minister).

Článok 4

Rozhodnutie, ktorým sa rozhoduje o žiadosti o zápis do registra, sa vynáša do 30 dní odo dňa podania úplnej žiadnosti.

Rozhodnutie, ktorým sa rozhoduje o žiadosti o zápis do registra, je konečné a proti tomuto rozhodnutiu sa môže podať odvolanie.

Národnostná rada sa zapisuje do registra v deň vynesenia rozhodnutia o zápise do registra.

Do registra sa zapisuje: názov a sídlo národnostnej rady; meno a priezvisko, bydlisko a rodné číslo predsedu národnostnej rady, dátum vynesenia stanov a dátum vynesenia zmien a doplnkov stanov, číslo a dátum rozhodnutia o zápise a číslo a dátum rozhodnutia o zmene údajov v registre.

Spolu s rozhodnutím o zápise národnostnej rade sa doručuje jedno vyhotovenie stanov, ktoré ministerstvo overí svojou pečiatkou a podpisom oprávneného štátneho úradníka, čím sa osvedčuje jeho totožnosť s vyhotovením stanov, ktoré sa uschovávajú v ministerstve.

Článok 4a

Národnostná rada je povinná podať žiadosť o zmenu údajov, ktoré sú zapísané do registra v lehote 10 dní odo dňa zmeny.

Spolu so žiadosťou o zápis zmeny údajov odovzdáva sa aj dôkaz o zmene, a spolu so žiadosťou o zápis zmien a doplnkov stanov odovzdáva sa zápisnica zo zasadnutia, na ktorej sú zmeny a doplnky stanov schválené a dva vyhotovenia rozhodnutia o zmenách a doplnkoch stanov.

Rozhodnutie, ktorým sa rozhoduje o žiadosti o zápis zmien údajov, je konečné a proti tomuto rozhodnutiu sa môže začať správny spor.

Článok 4b

Národnostná rada bude vyčiarknutá z registra:

- 1) ak je rozpustená v dôsledku zastavenia volebného procesu národnostnej rady,
- 2) ak je rozpustená v dôsledku klesania počtu jej členov spod polovice.

Národnostná rada bude vyčiarknutá z registra v ten istý deň, v ktorom ministerstvo vynesie rozhodnutie o vyčiarknutí z registra.

Rozhodnutie o vyčiarknutí z registra je konečné a proti tomuto rozhodnutiu sa môže začať správny spor.

Národnostná menšina, ktorej národnostná rada je vyčiarknutá z registra, má právo si voliť novú národnostnú radu v deň, keď sa uskutočňujú voľby členov všetkých národnostných rád.

Článok 5

Národnostná rada môže nadobúdať a scudzit' hnutel'ny a nehnuteľný majetok a na podklade uznesenia príslušného orgánu môže byť užívateľkou prostriedkov vo verejnom vlastníctve, v súlade so zákonom.

Článok 6

Národnostná rada má stanovy.

Stanovy upravujú:

- 1) činnosť národnostnej rady,
- 2) počet členov národnostnej rady, v súlade so zákonom,
- 3) sídlo národnostnej rady,
- 4) názov, symbol a pečiatku národnostnej rady,
- 5) oprávnenia, spôsob voľby a mandát predsedu národnostnej rady,
- 5a) oprávnenia, spôsob voľby, počet členov a mandát výkonnej rady,
- 6) oprávnenia, spôsob voľby, počet členov a mandát výborov a iných pracovných telies národnostnej rady,
- 7) uznanie a spôsob ich pridelenia a
- 8) iné otázky významné pre činnosť národnostnej rady.

Prvé zloženie národnostnej rady je povinné vyniesť stanovy národnostnej rady do desiatich dní od ustanovenia.

II OTÁZKY STATUSU NÁRODNOSTNEJ RADY

1. Vnútoraná organizácia národnostnej rady

Článok 7

Národnostná rada má predsedu, výkonný výbor, výbory pre vzdelávanie, kultúru, informovanie a úradné používanie jazyka a písma.

Predseda národnostnej rady predstavuje a zastupuje národnostnú radu.

Predseda národnostnej rady sa volí spomedzi členov národnostnej rady.

Národnostná rada volí predsedu a členov výkonného výboru z radu členov národnostnej rady, na návrh predsedu národnostnej rady.

Národnostná rada môže poveriť výkonný výbor na rozhodovanie o jednotlivých otázkach z príslušnosti národnostnej rady.

Takto vynesené rozhodnutia, ktoré vyniesol výkonný výbor, podliehajú schváleniu na prvom nasledovnom zasadnutí národnostnej rady a schválené sú, ak za ne hlasovala nadpolovičná väčšina členov národnostnej rady. Ak národnostná rada neschválí rozhodnutia výkonnej rady, výkonnej rade prestáva mandát a uznesenie zostáva platné.

Článok 8

Práca národnostnej rady je verejná.

Národnostná rada právoplatne rozhoduje, ak je na jej zasadnutí prítomná nadpolovičná väčšina členov národnostnej rady.

Stanovy, finančný plán a účtovná závierka národnostnej rady sú schválené, ak za ne hlasovala nadpolovičná väčšina členov národnostnej rady.

Predseda národnostnej rady a predseda a členovia výkonného výboru sú zvolení, ak za nich hlasovala nadpolovičná väčšina z celkového počtu členov národnostnej rady.

Predseda národnostnej rady a predseda a členovia výkonného výboru sa uvoľňujú z funkcie, ak za ich uvoľnenie hlasovala nadpolovičná väčšina členov národnostnej rady.

Iné uznesenia národnostná rada vynáša väčšinou hlasov prítomných členov.

2. Počet členov národnostnej rady

Článok 9

Národnostná rada má najmenej 15 a najviac 35 členov.

V prípade národnostnej menšiny, ktorej počet je podľa výsledkov posledného sčítania obyvateľstva menší ako 10 000 osôb, národnostná rada pozostáva z 15 členov.

V prípade národnostnej menšiny, ktorej počet je podľa výsledkov posledného sčítania obyvateľstva väčší ako 10.000 ale menší ako 20.000 osôb, národnostná rada pozostáva z 19 členov.

V prípade národnostnej menšiny, ktorej počet je podľa výsledkov posledného sčítania obyvateľstva 20.000 až 50.000 osôb, národnostná rada pozostáva z 23 členov.

V prípade národnostnej menšiny, ktorej počet je podľa výsledkov posledného sčítania obyvateľstva 50.000 až 100.000 osôb, národnostná rada pozostáva z 29 členov.

V prípade národnostnej menšiny, ktorej počet je podľa výsledkov posledného sčítania obyvateľstva väčší ako 100.000 osôb, národnostná rada pozostáva z 35 členov.

Článok 9a

Funkčné obdobie národnostnej rady plynie od ustanovenia národnostnej rady a trvá po uplynutí štyroch rokov od ustanovenia.

Pred uplynutím času na ktorý je ustanovená, mandát národnostnej rade zaniká rozpúšťaním.

Mandát národnostnej rady, ktorá je ustanovená po rozpustení národnostnej rady trvá po uplynutí mandátu národnostnej rady, ktorá je rozpustená.

Národnostná rada, ktorej vypršal mandát vykonáva bežné a naliehavé úkony z príslušnosti národnostnej rady po ustanovenie novej národnostnej rady.

III PRÍSLUŠNOSTI NÁRODNOSTNEJ RADY

1. Všeobecné príslušnosti

Článok 10*

V súlade so zákonom a svojimi stanovami národnostná rada prostredníctvom svojich orgánov samostatne:

1) vynáša a mení svoje stanovy,

- 2) vynáša finančný plan, finančnú správu a účtovnú zavierku,
- 3) nakladá s vlastným majetkom,
- 4) sa uznáva o názve, symboloch a pečiatke národnostnej rady,
- 5) ustáľuje návrhy národných symbolov, znakov a sviatkov národnostnej menšiny,
- 6) zakladá ustanovizne, združenia, nadácie, hospodárske subjekty v oblasti kultúry, vzdelávania, informovania a úradného použitia jazykov a písom,
- 7) navrhuje predstaviteľa národnostnej menšiny v Rade pre medzinárodné vzťahy v jednotke lokálnej samosprávy,
- 8) ustanovuje a prideľuje uznania,
- 9) podnecuje vynesenie a sleduje uplatnenie zákonov a iných predpisov z oblasti kultúry, vzdelávania informovania a úradného používania jazykov a písom,
- 10) zúčastňuje sa v príprave predpisov a navrhuje zmeny a doplnky predpisov, ktorými sa upravujú Ústavou zaručené práva národnostnej menšiny v oblasti kultúry, vzdelávania, informovania a úradného používania jazykov a písom,
- 11) navrhuje osobitné predpisy a dočasné opatrenia v oblastiach, v ktorých sa uskutočňuje právo na samosprávu z dôvodou uskutočňovania úplnej rovnoprávnosti medzi príslušníkmi národnostnej menšiny a občanmi prislúchajúcimi k väčšine,
- 12) začína konanie pred verejným ochrancom práv, pokrajinským a lokálnym ombudsmanom a inými príslušnými orgánmi, ak odhadne, že prišlo k porušeniu Ústavou a zákonom zaručených práv a slobôd príslušníkov národnostných menšín,
- 13) začína konanie z bodu 12) tohto článku v mene príslušníkov národnostnej menšiny za predbežne obstaraného písomného oprávnenia,
- 14) zaujíma postoje, začína iniciatívy a podniká opatrenia v súvislosti so všetkými otázkami, ktoré priamo súvisia s postavením, identitetou a právami národnostnej menšiny,
- 15) uznáva sa o iných otázkach, ktoré jej boli zverené zákonom.

2. Príslušnosti v oblasti vzdelávania

Zakladateľské práva

Článok 11

V súlade so zákonom národnostná rada môže zakladať ustanovizne výchovy, vzdelávania, žiackého a študentského štandardu a vykonávať k nim zakladateľské práva a povinnosti.

Ustanovizne z odseku 1 tohto článku národnostná rada zakladá samostatne alebo spoločne s republikou, autonómnou pokrajinou alebo inou právnickou osobou v súlade so zákonom.

Republika, autonómna pokrajina a jednotka lokálnej samosprávy ako zakladateľky ustanovizní z odseku 1 tohto článku môžu v úplnosti alebo čiastočne previesť zakladateľské práva na národnostnú radu.

Účasť v spravovaní ustanovizní

Článok 12*

V ustanovizniach predškolskej výchovy a vzdelávania a základného a stredoškolského vzdelávania a výchovy, ktorých zakladateľkou je republika, autonómna pokrajina alebo jednotka lokálnej samosprávy, v ktorých sa vzdelávaco-výchovná práca koná aj v jazyku národnostnej menšiny alebo v ktorých sa študuje hovorený prejav, jazyk alebo kultúra národnostnej menšiny ako osobitný vyučovací predmet, národnostná rada:

- 1) poskytuje mienku o navrhnutých kandidátoch na členov správnej rady alebo školského výboru - predstaviteľoch jednotky lokálnej samosprávy,
- 2) v ustanovizniach, v ktorých sa vo väčšine tried vzdelávaco-výchovná práca koná v jazyku národnostnej menšiny, navrhuje členov správnej rady, resp. školského výboru - predstaviteľov jednotky lokálnej samosprávy,
- 3) poskytuje mienku o kandidátovi na riaditeľa ustanovizne z odseku 1 bod 1) tohto článku,

4) poskytuje mienku o postupe uvoľnenia riaditeľa a členov spravujúcich orgánov v ustanovizniach uz odseku 1 bod 1) a 2) tohto článku,

5)* (*účinnosť zanikla uznesením ÚS*)

V ustanovizniach žiackého a študentského štandardu, ktorých zakladateľkou je republika, autonómna pokrajina alebo jednotka lokálnej samosprávy národnostná rada:

1) navrhuje jedného člena – predstaviteľa zakladateľa a poskytuje mienku o ostatých kandidátoch na členov správnej rady ustanovizní žiackeho štandardu, ktorých sídlo sa nachádza na území jednotky lokálnej samosprávy, v ktorej sa úradne používa jazyk národnostnej menšiny. Ak sa v jednotke lokálnej samosprávy úradne používa viac jazykov národnostných menšín, národnostné rady, ktoré majú o to záujem, navrhujú spoločného kandidáta na člena správnej rady,

2) poskytuje mienku o kandidátoch na členov správnych rád ustanovizní študentského štandardu, ktorých sídlo sa nachádza na území jednotky lokálnej samosprávy, v ktorej sa úradne používa jazyk národnostnej menšiny,

3) poskytuje mienku v postupe voľby riaditeľov ustanovizní žiackeho a študentského štandardu, ktorých sídlo sa nachádza na území jednotky lokálnej samosprávy, v ktorej sa úradne používa jazyk národnostnej menšiny,

4) poskytuje mienku v postupe uvoľnenia riaditeľov a členov spravujúcich orgánov z odseku 2 bod 1) až 3) tohto článku.

V oblasti vysokoškolského vzdelania v ustanovizniach, ktorých zakladateľkou je republika, národnostná rada poskytuje mienku o kandidátoch navrhnutých do vedúcich a spravujúcich orgánov vysokoškolskej ustanovizne, na ktorej sa výučba úplne alebo čiastočne koná v jazyku národnostnej menšiny.

Učebné plány a učebné osnovy

Článok 13

Národnostná rada:

- 1) navrhuje Národnej osvetovej rade všeobecné podklady predškolského programu, učebné plány a učebné osnovy základného a stredoškolského vzdelávania a výchovy a osnovy výchovného programu pre obsahy, ktoré vyjadrujú osobitosti národnostnej menšiny, a najmä z oblasti dejepisu, hudobnej výchovy a výtvarného umenia,
- 2) navrhuje Národnej osvetovej rade osnovy základného a stredoškolského vzdelávania a výchovy pre jazyk národnostnej menšiny a jazyk, resp. hovorený prejav národnostnej menšiny s prvkami národnej kultúry,
- 3) poskytuje mienku Národnej osvetovej rade o učebných osnovách srbského jazyka ako nematerinského,
- 4) navrhuje ministrovi vzdelávania opatrenia a osnovy výchovnej práce so žiakmi v ustanoveniach žiackeho štandardu, ktoré súvisia s afirmáciou vzájomnej etnickej tolerancie a multikultúrnosti,
- 5) poskytuje mienku o školských a výchovných programoch ustanovizní, pre ktoré sa určilo, že majú osobitný význam pre národnostnú menšinu.

Učebnice a učebné pomôcky

Článok 14

Ak sa vzdelávaco-výchovná práca uskutočňuje v jazyku národnostnej menšiny, Národná osvetová rada navrhuje ministrovi príslušnému pre úkony vzdelávania udelenie súhlasu k používaniu učebníc a učebných pomôcok, ktorých obsahy vyjadrujú osobitosti národnostnej menšiny, za predbežného súhlasu národnostnej rady.

Minister vzdelávania udeľuje súhlas k používaniu domácich alebo dovezených učebníc v jazyku národnostnej menšiny vo vzdelávaco-výchovnej práci, na podklade návrhu národnostnej rady.

Iné príslušnosti v oblasti vzdelávania

Článok 15*

Národnostná rada v súlade so zákonom:

1) navrhuje jedného kandidáta na spoločnú kandidátnu listinu na voľbu členov Národnej osvetovej rady,

2) poskytuje mienku v postupe vynesenia aktu o sieti predškolských ustanovizní a základných škôl v jednotke lokálnej samosprávy, v ktorej sa úradne používa jazyk národnostnej menšiny alebo sa vzdelávaco–výchovná práca koná v jazyku národnostnej menšiny,

3) určuje vzdelávaco –výchovné ustanovizne osobitného významu pre vzdelávanie národnostnej menšiny, ak je celkový počet ustanovizní vyšší ako štyri, za ustanovizne osobitného významu možno vyhlásiť najviac jednu štvrtinu z celkového počtu ustanovizní, v ktorých sa výučba koná v jazyku národnostnej menšiny, ak je celkový počet takých ustanovizní nižší ako štyri za ustanovizeň osobitného významu možno vyhlásiť jednu z ustanovizní, v ktorých sa výučba koná v jazyku národnostnej menšiny, pre prípad národnostnej menšiny, v ktorej jazyku sa vyučba nekoná sa pravidlá z tohto bodu primerane uplatňujú na ustanovizne, v ktorých sa vyučuje jazyk alebo hovorený prejav s prvkami kultúry národnostnej menšiny,

4) poskytuje mienku ministrovi, ktorého pôsobnosť je v oblasti vzdelávania, v postupe ustáľovania siete stredných škôl a ustanovizní žiackeho a študentského štandardu,

5) poskytuje mienku ministrovi, ktorého pôsobnosť je v oblasti vzdelávania, v postupe udeľovania súhlasu k vykonávaniu školskej činnosti mimo sídla školy, v ktorej sa výučba koná v jazyku národnostnej menšiny,

6) navrhuje zakladateľovi, republike, autonómnej pokrajine alebo jednotke lokálnej samosprávy osamostatnenie vysunutej triedy školy, v ktorej sa výučba koná v jazyku národnostnej menšiny,

7)* (*účinnosť zanikla uznesením ÚS*)

8) poskytuje mienku ministrovi, ktorého pôsobnosť je v oblasti vzdelávania, v postupe udeľovania súhlasu k otváraniu triedy v jazyku národnostnej menšiny pre menej ako 15 žiakov,

9) poskytuje mienku ustanovizniám žiackeho a študentského štandardu v postupe pridelovania miest v tých ustanovizniach,

10) poskytuje mienku v postupe rozvrhovania prostriedkov z rozpočtu republiky, autonómnej pokrajiny a jednotky lokálnej samosprávy, ktoré sa verejným súbehom pridelujú ustanovizniám a združeniám v oblasti vzdelávania,

11) ustanovuje štipendiá z vlastných prostriedkov a svojimi aktmi určuje kritéria a postup rozhodovania o pridelení štipendia a uskutočňuje postup prideľovania,

12) určuje predstaviťa v Národnej osvetovej rade, ktorý sa zúčastňuje v jej práci bez práva rozhodovať, keď sa v jazyku národnostnej menšiny koná výučba v rámci vzdelávacej sústavy a keď Národná osvetová rada prerokúva otázky významné pre vzdelávanie národnostnej menšiny,

13) určuje svojho predstaviťa v Národnej rade pre vysokoškolské vzdelávanie, ktorý je plnoprávnym členom tejto rady, keď sa v jazyku národnostnej menšiny úplne alebo čiastočne koná výučba v rámci u vysokoškolského vzdelávania,

14) vykonáva aj iné úkony z tejto oblasti určené zákonom alebo inými predpismi.

3. Príslušnosti v oblasti kultúry

Zakladateľské práva

Článok 16

V súlade so zákonom môže národnostná rada zakladať kultúrne ustanovizne z dôvodu zachovávanía, zveľaďovania a rozvoja kultúrnych príznačností a zachovávanía národnej identity národnostnej menšiny a vykonávať zakladateľské práva a povinnosti.

Ustanovizne z odseku 1 tohto článku národnostná rada zakladá samostatne alebo spoločne s republikou, autonómnou pokrajinou, jednotkou lokálnej samosprávy alebo inou právnickou osobou, v súlade so zákonom.

Republika, autonómna pokrajina a jednotka lokálnej samosprávy ako zakladatelia ustanovizní z odseku 1 tohto článku môžu úplne alebo čiastočne previesť zakladateľské práva na národnostnú radu.

Účasť v spravovaní ustanovizní

Článok 17

V kultúrnych ustanovizniach, ktorých zakladateľkou je republika, autonómna pokrajina alebo jednotka lokálnej samosprávy, pre ktoré národnostná rada určí, že majú osobitný význam pre zachovávanie identity národnostnej menšiny, národnostná rada:

- 1) vymenuje jedného člena správnej rady ustanovizne,
- 2) poskytuje mienku o návrhoch na členov správnej rady ustanovizne,
- 3) poskytuje mienku v postupe voľby riaditeľa ustanovizne.

Ak viac národnostných rád určí, že niektorá ustanovizeň v oblasti kultúry má osobitný význam pre zachovávanie, zveľaďovanie a rozvoj príznačností a národnej identity národnostnej menšiny, národnostné rady vymenúvajú po jedného člena správnej rady z odseku 1 bod 1 tohto článku.

Iné príslušnosti z oblasti kultúry

Článok 18

Národnostná rada :

- 1) určuje, ktoré ustanovizne a podujatia v oblasti kultúry majú osobitný význam pre zachovávanie, zveľaďovanie a rozvoj príznačností a národnej identity určitej národnostnej menšiny,
- 2) určuje stratégiu rozvoja kultúry národnostnej menšiny,
- 3) určuje, ktoré hnutelné a nehnuteľné kultúrne statky majú osobitný význam pre národnostnú menšinu,
- 4) začína konanie pred príslušným orgánom alebo ustanovizňou v súvislosti s určením statusu zákonom chránených hnutelných a nehnuteľných kultúrnych statkov, významných pre národnostnú menšinu,
- 5) navrhuje podniknutie opatrení zameraných na ochranu, sanáciu a rekonštrukciu statkov z odseku 1 bod 4) tohto článku,
- 6) poskytuje mienku a návrhy v postupe vypracovania územných a urbanistických plánov v jednotke lokálnej samosprávy, v ktorej sa nachádzajú kultúrne statky z odseku 1 bod 3) tohto článku,
- 7) navrhuje zastavenie výkonu územných a urbanistických plánov ak mieni, že sa tým ohrozili kultúrne statky z odseku 1 bod 3) tohto článku,

- 8) poskytuje predbežnú mienku príslušnému orgánu v postupe vydávania povolenia na premiestnenie nehnuteľného kultúrneho statku z odseku 1 bod 3) tohto článku na novú lokalitu,
- 9) poskytuje mienku v postupe založenia alebo zrušenia knižníc alebo organizačných jednotiek knižníc, ktoré majú knižný fond v jazyku národnostnej menšiny,
- 10) poskytuje návrh na rozvrhovanie prostriedkov, ktoré sa pridelujú verejným súbehom z rozpočtu republiky, autonómnej pokrajiny alebo jednotky lokálnej samosprávy ustanovizniam, podujatiam a združeniam národnostnej menšiny v oblasti kultúry,
- 11) navrhuje najmenej jedného kandidáta na spoločnú kandidátnu listinu na voľbu Národnej rady pre kultúru,
- 12) určuje svojho predstaviteľa v Národnej rade pre kultúru, ktorý sa zúčastňuje v jej práci bez práva rozhodovať, keď sa prerokúvajú otázky významné pre kultúru národnostnej menšiny,
- 13) uznáva sa aj o iných otázkach, ktoré boli zverené zákonom, aktom autonómnej pokrajiny alebo jednotky lokálnej samosprávy.

4. Príslušnosti v oblasti informovania

Zakladateľské práva

Článok 19*

Spôsobom určeným zákonom môže národnostná rada samostatne alebo spoločne s inou právnickou osobou zakladať ustanovizne a hospodárske objekty na výkon novinovo-vydavateľskej a rozhlasovo-televiznej činnosti. Tlačenia a reprodukcie nahraných médií a vykonávať k nim zakladateľské práva a povinnosti.

Účasť v spravovaní ustanovizní

Článok 20

Národnostná rada:

1)-4)* (pčinnosť zanikla uznesením ÚS)

5) poskytuje mienku o kandidátoch na zodpovedného redaktora programu v jazykoch národnostných menšín v radio-difúznej ustanovizni, v ktorej sa vymenúva zodpovedný redaktor pre viac programov v jazykoch národnostných menšín.

Iné príslušnosti v oblasti informovania

Článok 21

Národnostná rada:

1) schvaľuje stratégiu rozvoja informovania v jazyku národnostnej menšiny v súlade so stratégiou Republiky Srbsko,

2) dáva návrhy Republikovej radio-difúznej agentúre pri vypracovaní Stratégie rozvoja radio-difúzie,

3) dáva návrhy na rozvrhovanie prostriedkov, ktoré sa verejným súbehom z rozpočtu republiky autonómnej pokrajiny alebo jednotky lokálnej samosprávy pridelujú právnickým a fyzickým osobám, ktoré vykonávajú informovanie v jazyku národnostnej menšiny,

4) prerokúva správy Správnej a Programovej rady Rádio-difúznej ustanovizne Srbska a Rádio-difúznej ustanovizne Vojvodiny a poskytuje návrhy a odporúčania k programom v jazyku národnostnej menšiny,

5) poskytuje mienku a návrhy Rade Republikovej radio-difúznej agentúry v súvislosti s informovaním v jazyku národnostnej menšiny,

6) určuje predstaviteľa v Rade Republikovej radio-difúznej agentúry, ktorý sa zúčastňuje v jej práci bez práva rozhodovať, ak sa prerokávajú otázky súvisiace s informovaním v jazyku národnostnej menšiny,

7) vykonáva aj iné úkony z tejto oblasti, určené zákonom a inými predpismi.

5. Príslušnosti v oblasti úradného používania jazykov a písem

Článok 22

Národnostná rada:

- 1) určuje tradičné názvy jednotiek lokálnej samosprávy, osídlení a iných geografických názvov v jazyku národnostnej menšiny, ak sa na území jednotky lokálnej samosprávy alebo osídlenia úradne používa jazyk národnostnej menšiny, názvy ktoré určila národnostná rada sa stávajú úradne používanými názvami vedľa názvu v srbskom jazyku a uverejňujú sa vo vestníku Službeni glasnik Republike Srbije, a pre prípad národnostných rád, ktorých sídlo je na území Autonómnej pokrajiny Vojvodiny v Úradnom vestníku Autonómnej pokrajiny Vojvodiny,
- 2) navrhuje príslušnému orgánu vyvesovanie názvov jednotiek lokálnej samosprávy, osídlení a iných geografických názvov v jazyku národnostnej menšiny,
- 3) navrhuje ustáľovanie jazyka a písma národnostnej menšiny ako úradného jazyka a písma v jednotke lokálnej samosprávy,
- 4) navrhuje zmenu názvov ulíc, námestí, mestských štvrtí, osád, iných častí osídlení a ustanovizní, pre ktoré sa určilo, že majú osobitný význam pre národnostnú menšinu,
- 5) poskytuje mienku v postupe ustáľovania názvov ulíc, námestí, mestských štvrtí, osád a iných častí osídlení, ak sa na území jednotky lokálnej samosprávy alebo osídlenia úradne používa jazyk národnostnej menšiny,
- 6) navrhuje príslušnému orgánu výkon dozoru nad úradným používaním jazyka a písma národnostnej menšiny,
- 7) navrhuje príslušným orgánom opatrenia a aktivity zamerané na zveľaďovanie prekladania predpisov do úradne používaných jazykov národnostných menšín,
- 8) podniká opatrenia a aktivity zamerané na zveľaďovanie úradného používania jazyka a písma národnostnej menšiny,
- 9) uznáva sa o iných otázkach z tejto oblasti, ktoré boli zverené zákonom, aktom autonómnej pokrajiny alebo jednotky lokálnej samosprávy.

Čl. 23 a 24*

(Účinnosť zanikla uznesením ÚS)

IV VZŤAH S REPUBLIKOVÝMI ORGÁNMI, ORGÁNMI AUTONÓMNEJ POKRAJINY A ORGÁNMI JEDNOTIEK LOKÁLNEJ SAMOSPRÁVY

Vzťah s republikovými orgánmi

Článok 25*

Národnostná rada môže podať štátnym orgánom a osobitným organizáciám návrhy, iniciatívy a mienky o otázkach zo svojej príslušnosti.

Pred prerokovaním otázok z oblasti z článku 2 tohto zákona, orgány z odseku 1 tohto článku si budú žiadať mienku národnostných rád.

Národnostná rada môže poskytnúť vláde podnet na zrušenie, resp. odvolanie predpisov štátnych orgánov a osobitných organizácií, ktoré nie sú v súlade s ustanoveniami tohto zákona a iných zákonov a predpisov a ktoré súvisia s národnostnými menšinami.

Vzťah s orgánmi autonómnej pokrajiny a orgánmi jednotky lokálnej samosprávy

Článok 26*

Národnostné rady poskytujú návrhy, podnety, mienky o otázkach, ktoré súvisia s postavením národnostných menšín a zachovávaním osobitostí národnostných menšín orgánom autonómnej pokrajiny a orgánom jednotky lokálnej samosprávy.

V MEDZINÁRODNÁ A REGIONÁLNA SPOLUPRÁCA

Článok 27*

V súlade so zákonom národnostná rada spolupracuje s medzinárodnými a regionálnymi organizáciami, štátnymi orgánmi, organizáciami a ustanovizňami v materských štátoch, ako aj s národnostnými radami alebo podobnými telesami národnostných menšín v iných štátoch.

Predstavitelia národnostnej rady sa zúčastňujú v rokovaní alebo sa konzultujú pri jednaniach o uzavieraní bilaterálnych dohôd s materskými štátmi v časti, ktorá priamo súvisí s právami národnostných menšín.

Predstavitelia národnostných rád sa zúčastňujú v práci zmiešaných medzištátnych telies, ktorých úlohou je dozerať na uskutočňovanie bilaterálnych medzištátnych dohôd o ochrane práv určitej národnostnej menšiny.

Článok 28

Predstavitelia národnostných menšín, prostredníctvom Rady Republiky Srbsko pre národnostné menšiny sa zúčastňujú v postupe uzavierania alebo pristúpenia k medzinárodným alebo regionálnym dohodám, ktoré súvisia s postavením a ochranou národnostných menšín.

VI VOĽBA NÁRODNOSTNÝCH RÁD

1. Spoločné ustanovenia

Článok 29

Členovia národnostnej rady sa volia na priamých voľbách, alebo prostredníctvom elektorského zhromaždenia.

Priame voľby sa uskutočnia, ak je 24 hodiny pred vypisovaním volieb do osobitného zoznamu voličov národnostnej rady zapísané nad 40% príslušníkov národnostnej menšiny podľa posledného sčítania obyvateľstva.

S cieľom určiť, či sú splnené podmienky pre priame voľby, Ministerstvo dočasne uzaviera osobitné zoznamy voličov národnostných menšín 24 hodiny pred vypisovaním volieb.

Voľby prostredníctvom elektorského zhromaždenia sa konajú, ak nie sú splnené podmienky pre priame voľby a ak sa po rozpustení národnostnej rady nové voľby vypisujú do 60 dní od rozpustenia.

Zásady voľby národnostných rád

Článok 30

Voľby národnostnej rady spočívajú na zásadách slobody voľby, rovnosti a volebného práva, periodicity volieb a tajného hlasovania.

Osobitné zásady voľby sú dobrovoľnosť, proporčnosť a demokratickosť.

Voľebné právo

Článok 31

Voľebné právo príslušníkov národnostných menšín na voľbu národnostných rád zahrňuje nasledujúce práva príslušníkov národnostnej menšiny: voliť členov národnostnej rady, byť volený za člena národnostnej rady, navrhovať kandidátov na členov národnostnej rady, byť informovaný o voľbách národnostných rád, o kandidátoch na členov národnostnej rady, ako aj o ich programoch, byť zapísaný do osobitného zoznamu voličov národnostnej menšiny, hlasovať za voľbu národnostnej rady a právo na ochranu práv súvisiacich s voľbou národnostnej rady.

Aktívne volebné právo

Článok 32

Príslušník národnostnej menšiny nadobúda právo voliť členov národnostnej rady, ak vyhovie Ústavou a zákonom stanoveným všeobecným podmienkám na nadobudnutie aktívneho volebného práva.

Osobitná podmienky nadobudnutia aktívneho volebného práva na priamu voľbu členov národnostnej rady je zápis do osobitného zoznamu voličov národnostnej menšiny, v súlade s ustanoveniami tohto zákona.

Osobitná podmienka nadobudnutia aktívneho volebného práva na voľbu národnostnej rady elektorským zhromaždením je status elektora, ktorý sa nadobúda podľa ustanovení tohto zákona.

Pasívne volebné právo

Článok 33

Za člena národnostnej rady môže byť zvolený príslušník národnostnej menšiny, ktorý vyhovel podmienkám z článku 32. tohto zákona a nevykonáva funkciu sudcu, prokurátora alebo sudcu Ústavného súdu.

Osobitné ustanovenia o hlasovaní

Článok 34

Hlasovanie o voľbe členov národnostnej rady sa organizuje len na území Republiky Srbsko.

Vypísanie volieb

Článok 35

Uznesenie o vypísaní volieb národnostnej rady vynesie minister.

Uznesenie o voľbe členov do všetkých národnostných rád sa vynesie najskôr 120 a najneskôr 90 dní pred uplynutím funkčného obdobia národnostnej rady, ktorá je posledná ustanovená.

Ak je národnostná rada rozpustená, nové voľby jej členov vypisujú sa v priebehu 60 dní od rozpustenia a to tak, aby sa uskutočnili počas nasledovných 45 dní. Výnimočne, v prípade že od rozpustenia národnostnej rady po vypršanie mandátu národnostnej rady zostáva menej ako rok, minister vypisuje nové voľby členov národnostnej rady v rovnakom čase, keď vypisuje voľby členov všetkých národnostných rád a to tak, aby sa konali v ten istý deň.

Voľby sa nevypisujú, ak je národnostná rada rozpustená v dôsledku zastavenia volieb členov národnostnej rady alebo ak počet jej členov klesol pod polovicu.

Uznesenie o vypísaní volieb obsahuje: spôsob voľby (priame voľby alebo voľby prostredníctvom elektorského zhromaždenia), počet volených členov národnostnej rady, ustanovenia o začiatku lehôt volebných úkonov a deň, kedy sa voľby uskutočnia.

Uznesenie o vypísaní volieb sa uverejňuje vo vestníku Službeni glasnik Republike Srbije a doručuje sa Republikovej volebnej komisii.

Čas konania volieb

Článok 36

Voľby členov všetkých národnostných rád, ako aj členov prvého zloženia sa konajú súčasne, výnimočne po rozpustení národnostnej rady, nové voľby sa vypisujú do 60 dní odo dňa rozpustenia.

Voľby sa musia ukončiť najneskôr 15 dní pred uplynutím mandátu poslednej ustanovenej národnostnej rady.

Trovy volieb

Článok 37

Finančné prostriedky na uskutočnenie volieb národnostnej rady sa zabezpečujú z rozpočtu Republiky Srbsko, podľa špecifikácie celkových plánovaných nákladov, ktorú po vzájomnej dohode určujú ministerstvo a Republiková volebná komisia.

Zastavenie volieb národnostnej rady

Článok 37a

Ministerstvo rozhodnutím zastavuje voľby národnostnej rady, ak nie je potvrdený týmto zákonom určený najnižší počet elektorov. Uznesenie sa vynáša 25 dní pred elektorským zhromaždením a uverejňuje sa vo vestníku Službeni glasnik Republike Srbije.

Rozhodnutie ministerstva je konečné a proti tomuto rozhodnutiu sa môže začať správny spor do 24 hodín od uverejnenia rozhodnutia. Správny súd je povinný rozhodnúť o odvolaní do 48 hodín od podania odvolania.

Orgány na uskutočnenie volieb rozhodnutím zastavia proces voľby národnostnej rady ak:

- 1) na elektorskom zhromaždení nie je prítomný týmto zákonom určený najnižší počet elektorov,
- 2) sa na voľby členov národnostnej rady neprihlási žiadna volebná listina,
- 3) žiadna prihlásená volebná listina nebude vyhlásená,
- 4) z dôvodov určených týmto zákonom ne bude ustálená súhrnná volebná listina.

Keď sa uznesenie o zastavení procesu volieb národnostnej rady, ktoré vyniesol organ na uskutočnenie volieb stane právoplatné, o ňom sa upovedomuje ministerstvo.

Organizovanie volieb

Článok 38

Všetky úkony súvisiace s organizovaním a uskutočňovaním volieb národnostných rád vykonávajú ministerstvo a volebné orgány, v súlade s týmto zákonom.

Závazky verejných oznamovacích prostriedkov v súvislosti s voľbami národnostných rád

Článok 39

V súlade so zákonom sú verejné oznamovacie prostriedky povinné sledovať priebeh volebných aktivít a informovať o voľbách národnostných rád.

Na informovanie o voľbách národnostných rád sa primerane uplatňujú zákony, ktoré upravujú verejné informovanie vo volebnom postupe.

Rozpustenie národnostnej rady a dočasný spravujúci orgán

Článok 40

Ministerstvo rozpustí národnostnú radu:

- 1) ak nové zloženie národnostnej rady nebude ustanovené do 30 dní od zistenia konečných výsledkov volieb,
- 2) ak je zastavený postup voľby národnostnej rady,
- 3) ak národnostná rada nezasadá dlhšie ako šesť mesiacov,
- 4) ak národnostná rada nezvolí predsedu národnostnej rady za 30 dní po jej ustanovení alebo po zániku funkcie predsedu,
- 5) ak počet členov národnostnej rady klesne pod polovicu.

Národnostná rada je rozpustená keď ministerstvo o tom vynesie rozhodnutie.

Rozhodnutie o rozpustení národnostnej rady je konečné a proti nemu možno začať správny spor.

Spomedzi členov národnostnej rady ministerstvo rozhodnutím zriadi dočasný spravujúci orgán národnostnej rady, pričom prihliada na zastúpenie volebných listín, z ktorých boli zvolení členovia národnostnej rady. Dočasný spravujúci orgán národnostnej rady tvoria predseda a štyria členovia.

Po ustanovenie nového zloženia národnostnej rady bežné a naliehavé úkony z príslušnosti a činnosti národnostnej rady vykonáva dočasný spravujúci orgán národnostnej rady.

Rozhodnutie, ktorým sa zriadi dočasný spravujúci orgán národnostnej rady, je konečné a proti tomuto rozhodnutiu sa môže začať správny spor.

Dočasný spravujúci orgán národnostnej rady sa nezriaďuje, ak je národnostná rada rozpustená v dôsledku zastavenia procesu voľby národnostnej rady alebo ak počet jej členov klesol pod polovicu.

Mandát členov národnostnej rady a zánik členstva v národnostnej rady

Článok 41

Členovi národnostnej rady mandát trvá pokým trvá funkčné obdobie národnostnej rady, do ktorej je zvolený.

Členovi národnostnej rady zanikne členstvo v národnostnej rade pred vypršaním lehoty, do ktorej bol zvolený:

- 1) podaním demisie,
- 2) zánikom jednej zo všeobecných podmienok na nadobudnutie aktívneho volebného práva,
- 3) ak vyše roka nebol prítomný na zasadnutiach národnostnej rady,
- 4) ak mu zanikne bydlisko na území Republiky Srbska,
- 5) ak je konečným uznesením príslušného orgánu vyčiarknutý z osobitného zoznamu voličov príslušníkov národnostnej menšiny,
- 6) ak mu bol právoplatným rozsudkom uložený za trestný čin trest väzenia dlhší ako šesť mesiacov,

7) v prípade úmrtia.

Člen národnostnej rady je povinný demisiu overiť v orgáne príslušnom na overenie podpisov a podať ju národnostnej rade do troch dní odo dňa overenia, priamo alebo poštou doporučené.

Zánik mandátu členovi národnostnej rady konštatuje národnostná rada na prvom nasledujúcom zasadnutí po prijatí oznámenia o vzniku príčiny zániku členstva v národnostnej rade.

O zániku mandátu členovi národnostnej rady pred vypršaním mandátu národnostnej rady, v ktorej je členom, predseda národnostnej rady upovedomuje Republikovú volebnú komisiu a ministerstvo.

Ak členovi národnostnej rady zanikne mandát, jeho miesto v národnostnej rade obsadí prvý nasledovný kandidát z volebnej listiny, na ktorej bol člen so zaniknutým mandátom.

Člen národnostnej rady sa volí na štyri roky a môže byť znovu volený z člena národnostnej rady.

Členovi národnostnej rady zanikne mandát ustanovením nového zloženia národnostnej rady.

Článok 42

(Vypustené)

Primerané uplatnenie iných zákonov

Článok 43

Na voľbu národnostnej rady a otázky, ktoré neboli upravené týmto zákonom sa primerane uplatňujú ustanovenia Zákona o voľbe národných poslancov, Zákona o všeobecnom správnom konaní a Zákona o správnom spore.

2. Priame voľby členov národnostných rád

Zoznamy voličov

Článok 44

Ministerstvo zostaví osobitný zoznam voličov pre národnostné menšiny (ďalej: osobitný zoznam voličov), na žiadosť o zostavenie osobitného zoznamu voličov, ktorý musí podporiť najmenej 5%

plnoletých príslušníkov národnostnej menšiny podľa posledného sčítania obyvateľstva, avšak ich počet nemôže byť menší ako 300.

Vyhlásenie o podporovaní žiadosti o vytvorenie osobitného zoznamu voličov sa podáva na predpísanom tlačive a overuje v orgáne príslušnom na overenie podpisov.

Vzhľad a obsah tlačiva vyhlásenia o podpore žiadosti o zostavenie osobitného zoznamu voličov predpisom určuje minister.

O žiadosti o zostavenie osobitného zoznamu voličov ministerstvo rozhoduje rozhodnutím.

Ministerstvo odmieta žiadosť o zostavenie osobitného zoznamu voličov, ak sa žiadateľ nepovažuje národnostnou menšinou v súlade so zákonom, alebo ak žiadosť nepodporil potrebný počet príslušníkov národnostnej menšiny.

Rozhodnutie ministerstva vynesené na základe žiadosti o zostavenie osobitného zoznamu voličov je konečné a proti nemu sa môže začať správny spor.

Žiadosť a overenie podpisov nepodliehajú poplatkom.

Článok 45

Ministerstvo prostredníctvom verejných oznamovacích prostriedkov informuje príslušníkov národnostnej menšiny z článku 44 tohto zákona, že sa začalo s utváraním osobitného zoznamu voličov.

Článok 46

(Vypustený)

Všeobecné pravidlá o osobitnom zozname voličov

Článok 47

Osobitný zoznam voličov je verejná evidencia, do ktorej za zapisujú príslušníci národnostnej menšiny, ktorí majú volebné právo.

Osobitný zoznam voličov je stály a pravidelne sa aktualizuje.

Príslušník národnostnej menšiny sa zapisuje do osobitného zoznamu voličov výlučne na základe osobnej žiadosti.

Článok 48

Osobitný zoznam voličov vedie ministerstvo.

Vedenie osobitného zoznamu voličov zahŕňa: analýzu údajov z osobitného zoznamu voličov a podnikanie opatrení za účelom vzájomnej súdržnosti a presnosť údajov, zápis zmien v osobitnom zozname voličov (vyčiarknutie, zmeny, doplnky alebo opravy) od uzatvorenia osobitného zoznamu voličov a vykonávanie iných úkonov určených týmto zákonom.

V časti osobitného zoznamu voličov pre územie jednotky lokálnej samosprávy zápis a zmeny v osobitnom zozname voličov (vyčiarknutie, zmeny, doplnky alebo opravy) koná obecná, resp. mestská správa, ako zverené úkony, po uzavretie osobitného zoznamu voličov. V jednotke lokálnej samosprávy, v ktorej je v úradnom použití jazyk a písmo národnostnej menšiny, pre ktorú sa vedie osobitný zoznam voličov, zápis a zmeny v osobitnom zozname voličov sa konajú v jej jazyku a písme, v súlade so zákonom.

Osobitné zoznamy voličov sa vedú a aktualizujú ako jednotná elektronická databáza.

Zmeny v osobitnom zozname voličov sa konajú z úradnej povinnosti alebo na žiadosť.

Orgány ktoré vedú úradnú evidenciu o občanoch sú povinné ministerstvu a obecným, resp. mestským správam doručiť údaje, ktoré vplývajú na presnosť osobitného zoznamu voličov.

Článok 49

(Vypustený)

Článok 50

Osobitný zoznam voličov obsahuje: poradové číslo, osobné meno, rodné číslo, pohlavie, národnostnú príslušnosť, rok narodenia, bydlisko (ulica a číslo domu, dedina, osada, osídlenie) a miesto pre pripomienku.

Článok 51

Údaje z osobitného zoznamu voličov sú osobitne chránené.

Každé používanie údajov z osobitného zoznamu voličov je zakázané a trestné, okrem za účelom volieb a za účelom uskutočňovania iných práv národnostných menšín, ako je stanovené zákonom.

Článok 52

Príslušníci národnostnej menšiny sa zapisujú do osobitných zoznamov voličov, keď splnia všeobecné podmienky na nadobudnutie volebného práva stanoveného zákonom.

Príslušník národnostnej menšiny môže byť zapísaný len do jedného osobitného zoznamu voličov.

Každý občan s volebným právom, príslušník národnostnej menšiny, môže na osobitnom tlačive písomne žiadať, aby bol zapísaný do osobitného zoznamu voličov.

Žiadosť o zápis do osobitného zoznamu voličov podáva príslušník národnostnej menšiny orgánu správy jednotky lokálnej samosprávy podľa miesta bydliska, v písomnej podobe na osobitnom tlačive, ktoré predpisom určil minister a vlastoručne ju podpisuje.

Článok 53

Vyčiarknutie z osobitného zoznamu voličov sa koná z úradnej povinnosti alebo na podklade žiadosti.

Vyčiarknutie z osobitného zoznamu voličov z úradnej povinnosti koná sa v prípade úmrtia zapísaného príslušníka národnostnej menšiny, alebo ak zapísaný príslušník národnostnej menšiny (ďalej: volič) stratil volebné právo z dôvodu nesplnenia jednej zo všeobecných podmienok na nadobudnutie volebného práva zo zákona.

Žiadosť o vyčiarknutie z osobitného zoznamu voličov podáva volič orgánu správy jednotky lokálnej samosprávy podľa miesta bydliska, na osobitnom tlačive, ktoré predpisom určil minister a vlastoručne ju podpisuje.

Článok 54

(Vypustený)

Článok 55

Minister bližšie upraví spôsob vedenia osobitného zoznamu voličov a iné otázky, ktoré sú významné pre úplné, presné a aktuálne vedenie zoznamov voličov.

Článok 56

Ak počas zápisu do osobitného zoznamu voličov alebo vyčiarknutia zo zoznamu, orgán správy jednotky lokálnej samosprávy, ktorá vedie zoznam voličov, odmietne vykonať zápis voliča do osobitného zoznamu voličov alebo vyčiarknutie zo zoznamu, volič má právo podať sťažnosť na ministerstvo. Rozhodnutie ministerstva je konečné a proti tomuto rozhodnutiu sa môže začať správny spor.

Ministerstvo vydáva uznesenie o sťažnosti do 15 dní.

Článok 57

Po uzavretí osobitného zoznamu voličov, zápis, vyčiarknutie, zmeny, doplnky a opravy v osobitnom zozname voličov koná Ministerstvo, na podklade rozhodnutia, ktoré vynesie najnesôr 72 hodín pred dňom konania volieb.

Rozhodnutie ministerstva je konečné a proti tomuto rozhodnutiu sa môže začať správny spor.

Článok 58

(Vypustený)

Článok 59

Dozor nad uplatnením predpisov, ktorými sa upravuje vedenie osobitných zoznamov voličov v jednotkách lokálnej samosprávy, koná ministerstvo, prostredníctvom správnej inšpekcie.

Ak ministerstvo zistí, že sa osobitný zoznam voličov nevedie spôsobom určeným zákonom a inými predpismi, príkáže príslušnému orgánu zistené nenáležitosti odstrániť.

Volebné orgány

Článok 60

Priame voľby členov národnostnej rady konajú orgány, ktoré uskutočňujú voľby národných poslancov.

Prácu orgánov na uskutočnenie volieb môžu dozerat' predstavitelia navrhovateľov vyhlásených volebných listín.

Článok 61

(Vypustené)

Príslušnosť Republikovej volebnej komisie

Článok 62

Príslušnosti Republikovej volebnej komisie (ďalej: komisia) sú:

- 1) stará sa o zákonné uskutočňovanie volieb,
- 2) organizuje technickú prípravu volieb,
- 3) sleduje uplatňovanie tohto zákona a poskytuje vysvetlenia v súvislosti s jeho uplatňovaním, v súvislosti s voľbami,
- 4) predpisom určuje tlačivá a pravidlá uskutočňovania volebných úkonov z tohto zákona,
- 5) určuje volebné miesta a uverejňuje vo vestníku Službeni glasnik Republike Srbije, najneskôr 20 dní pred dňom konania volieb,
- 6) zriaďuje volebné výbory a vymenúva predsedu a členov volebných výborov a ich náhradníkov,
- 7) pripravá a overuje hlasovacie lístky,
- 8) zisťuje, či volebná istina bola zostavená a odovzdaná v súlade s týmto zákonom a vyhlasuje ju,
- 9) ustáľuje súhrnnú volebnú listinu,

10) vynáša rozhodnutie o zrušení volieb členov národnostnej rady, ak sa na voľby členov národnostnej rady neprihlási žiadna volebná listina, ak žiadna volebná listina nebude vyhlásená a ak z týmto zákonom určených dôvodov nebude ustálená súhrnná volebná listina,

11) určuje spôsob úschovy volebného materiálu a nakladania s nim,

12) zisťuje a zverejňuje súhrnné a konečné výsledky volieb,

13) zisťuje počet mandátov, ktoré patria každej volebnej listine,

14) doručuje údaje orgánom na zhromažďovanie a spracúvanie štatistických údajov,

15) vynáša pokyny na vykonávanie volieb a vykonáva iné úkony z tohto zákona.

Komisia je povinná tlačivá z odseku 1 bodu 4) tohto článku uverejniť do piatich dní od vynesenia uznesenia o vypísaní volieb.

Za prácu na uskutočňovaní volieb členom komisie patrí úhrada v hodnote dvoch priemerných mesačných platov bez daní a odvodov vyplatených v Republiky Srbsko v mesiaci, predchádzajúcom mesiacu, v ktorom vynesené rozhodnutie o vypísaní volieb.

Čl. 63 a 64

(Vypustené)

Zloženie volebného výboru

Článok 65

Volebný výbor pozostáva z predsedu a najmenej štyroch členov.

Predseda a členovia volebného výboru majú náhradníkov.

Komisia zriaďuje volebné výbory a vymenúva predsedu, členov a ich náhradníkov.

Členovia volebných výborov, pracovných telies komisie a zamestnanci v službe Národného zhromaždenia, ktorí sa zúčastňujú v práci orgánov na uskutočnenie volieb, majú nárok na odmenu za prácu, ktorú určí komisia.

Príslušnosť volebného výboru

Článok 66

Volebný výbor priamo uskutočňuje hlasovanie na volebnom mieste, zabezpečuje náležitosť a tajnosť hlasovania, zisťuje výsledky hlasovania na volebnom mieste a vykonáva iné úkony určené týmto zákonom.

Volebný výbor sa stará o udržiavanie poriadku na volebnom mieste počas hlasovania.

Bližšie pravidlá o práci volebného výboru predpisom určí Komisia.

Volebné miesta

Článok 67

Hlasovanie na voľbách sa koná na volebných miestach, ktoré určí Komisia.

Určovanie volebných miest

Článok 68

Volebné miesto sa určí na hlasovanie najmenej 100 a najviac 2.500 voličov, ktorí sú zapísaní do osobitných zoznamov voličov.

Výnimočne, volebné miesto sa môže určiť aj na hlasovanie menej ako 100 voličov ak by, kvôli vzdialenosti alebo nepriaznivej zemepisnej polohe voličom bolo značne sťažené hlasovanie na inom volebnom mieste.

Pre volebné miesta sa spravidla určujú miestnosti vo verejnom vlastníctve a len výnimočne miestnosti v súkromnom vlastníctve.

Volebné miesto nemôže byť v objekte, ktorý je vlastníctvom politickej strany alebo ktorý používa politická strana, tiež v objekte, ktorý je vlastníctvom kandidáta za člena národnostnej rady alebo člena jeho rodiny. Pod členom rodiny kandidáta chápu sa jeho rodičia, deti a manžel/ka.

Pri určovaní volebného miesta sa bude dbať, aby volebné miesto bolo prístupné pre osoby s postihnutím.

Článok 69

(Vypustený)

Úprava volebného miesta

Článok 70

Pravidlá o úprave volebného miesta určí komisia.

Kandidovanie – volebné listiny

Článok 71

Za podmienok určených týmto zákonom volebné listiny môžu navrhovať skupiny voličov zapísaných do osobitného zoznamu voličov zodpovedajúcej národnostnej menšiny, združenia ktorých ciele sa uskutočňujú v oblasti práva národnostnej menšiny a registrované politické strany národnostnej menšiny (ďalej: navrhovateľ).

Skupinu voličov tvoria najmenej traja voliči písomnou dohodou overenou v orgáne príslušnom na overenie podpisov. Dohoda o vytvorení skupiny voličov obsahuje ciele vytvorenia skupiny voličov, údaje o osobách ktoré ju vytvorili (meno a priezvisko, rodné číslo a bydlisko, podľa údajov z občianskeho preukazu). V dohode sa povinne určí osoba, ktorá zastupuje skupinu občanov.

Volebnú listinu musí svojimi podpismi podporiť najmenej 1%, ale nie menej ako 50 voličov zapísaných do osobitného zoznamu voličov.

Volič môže svojím podpisom podporiť volebnú listinu len jedného navrhovateľa.

Podpisy na podporu majú byť overené v orgáne príslušnom na overu podpisov. Overenie podpisov nepodlieha zaplateniu poplatku.

Volebnú listinu môže podať predstaviteľ navrhovateľa volebnej listiny alebo osoba ním oprávnená.

Osoba ktorá je oprávnená podať volebnú listinu, oprávnená je aj v mene navrhovateľa volebnej listiny vykonávať všetky ostatné úkony na voľbách, ak navrhovateľ volebnej listiny neurčí inak.

Volebná listina - štruktúra

Článok 72

Na volebnej listine sa musí nachádzať najmänej jedna tretina kandidátov z počtu členov národnostnej rady ktorá sa volí a najviac toľko kandidátov, koľko členov národnostnej rady sa volí.

Kandidátom môže byť len osoba zapísaná do osobitného zoznamu voličov.

Meno a priezvisko kandidáta sa uvádza na volebnej listine podľa srbského pravopisu a v cirilickom písme a môžu byť uvedené aj v podľa pravopisu a písma národnostnej menšiny, pričom poradie určí navrhovateľ.

Nositeľa volebnej listiny a poradie kandidátov určí navrhovateľ.

Na volebnej listine pomedzi každých troch kandidátov podľa poradia na listine (prvé tri miesta, druhé tri miesta a tak do konca listiny) musí sa nachádzať aspoň jedan kandidát – príslušník toho pohlavia, ktoré je menej zastúpené na listine.

Späťvzatie volebnej listiny

Článok 73

Navrhovateľ volebnej listiny môže vziať späť volebnú listinu najneskôr do dňa ustálenia súhrnej volebnej listiny.

Názov volebnej listiny

Článok 74

Volebná listina má názov, ktorý určuje navrhovateľ volebnej listiny.

Ak volebnú listinu navrhuje skupina voličov, názov volebnej listiny obsahuje názov určený dohodou o vytvorení skupiny voličov. V názve volebnej listiny sa môže nachádzať meno a priezvisko osoby, ktorého skupina voličov určila ako nositeľa volebnej listiny. Názov volebnej listiny skupiny voličov nemôže obsahovať slová *združenie* a *strana* ani v jednom páde, tiež názov registrovaného združenia alebo registrovanej politickej strany.

Ak volebnú listinu navrhuje združenie, názov volebnej listiny môže obsahovať názov združenia, ktorý sa uvádza podľa názvu združenia z registračného aktu. V názve volebnej listiny sa tiež môže nachádzať meno a priezvisko osoby, ktoré združenie určí ako nositeľa volebnej listiny.

Ak volebnú listinu navrhuje politická strana národnostnej menšiny, názov volebnej listiny musí obsahovať názov politickej strany z aktu o jej registrácii. V názve volebnej listiny môže sa nachádzať aj meno a priezvisko osoby, ktorú politická strana určí za nositeľa volebnej listiny.

Názov volebnej listiny, ktorú navrhuje skupina voličov alebo združenie nemôže odkazovať na názov cirkvi a náboženského spoločenstva.

Názov volebnej listiny sa uvádza v srbskom jazyku a cirilickým písmom a môže sa uviesť aj v jazyku a písme národnostnej menšiny.

Článok 75

(Vypustený)

Odovzdávanie volebnej listiny

Článok 76

Volebná listina sa odovzdáva komisii najneskôr 15 dní pred dňom uskutočnenia volieb.

Spolu s volebnou listinou komisii sa odovzdá:

- 1) overené vyhlásenie kandidáta, že prijíma kandidatúru za člena národnostnej rady,
- 2) súhlas nositeľa volebnej listiny (ak je určený), že bude nositeľom volebnej listiny,
- 3) oprávnenie osoby, ktorú navrhovateľ oprávnil, aby podala volebnú listinu,
- 4) overené vyhlásenia voličov, že podporujú volebnú listinu,
- 5) zoznam voličov, ktorý podporujú volebnú listinu, zostavený v písanej a elektronickej forme (cd alebo dvd), tak aby obe podoby zoznamu boli totožné a ktorý podpisuje osoba, ktorá odovzdáva volebnú listinu,
- 6) overenú dohodu o vytvorení skupiny voličov, ak volebnú listinu navrhuje skupina voličov,

7) overená kópia stanov združenia ak volebnú listinu navrhuje združenie.

Vyhlásenie volebnej listiny

Článok 77

Komisia vyhlási volebnú listinu navrhovateľa ihneď po prijatí volebnej listiny a sprievodných dokladov a najneskôr do 24 hodín po prijatí volebnej listiny.

Rozhodnutie o vyhlásení volebnej listiny z odseku 1 tohto článku komisia neodkladne doručí navrhovateľovi.

Nedostatky volebnej listiny

Článok 78

Ak komisia zistí, že volebná listina nebola odovzdaná načas, vynesie rozhodnutie o zamietnutí volebnej listiny.

Ak komisia zistí, že volebná listina obsahuje nedostatky, ktoré znemožňujú vyhlásenie volebnej listiny, vynesie záver za 24 hodiny po prijatí volebnej listiny, ktorým navrhovateľovi volebnej listiny ukladá najneskôr za 48 hodín od hodiny doručenia záveru, nedostatky odstrániť. V závere navrhovateľovi volebnej listiny poukazuje na spôsob odstránenia nedostatkov.

Ak komisia zistí, že volebná listina obsahuje nedostatky, resp. ak zistí, že nedostatky neboli odstránené, alebo neboli odstránené v stanovenej lehote, vynesie počas nasledovných 48 hodín rozhodnutie o zamietnutí vyhlásenia volebnej listiny.

Súhrnná volebná listina

Článok 79

Súhrnnú volebnú listinu ustáľuje komisia pre každú národnostnú menšinu osobitne, desať dní pred dňom uskutočnenia volieb.

Súhrnná volebná listina zahŕňa všetky volebné listiny pre každú národnostnú menšinu, s osobitnými menami všetkých kandidátov a údajmi o roku narodenia, povolání a bydlisku.

Poradie volebných listín na súhrnnej volebnej listine sa určuje podľa poradia vyhlásenia volebnej listiny.

Súhrnnú volebnú listinu pre každú národnostnú menšinu komisia zverejní vo vestníku Službení glasnik Republike Srbije.

Navrhovateľ volebnej listiny má právo za 48 hodiny odo dňa vyhlásenia súhrnnej volebnej listiny vykonať prostredníctvom ním oprávnenej osoby nahliadnutie do dokladov, ktoré boli odovzdané spolu s vyhlásenou volebnou listinou.

Komisia nevyhlási súhrnnú volebnú listinu, ak je počet kandidátov na vyhlásených volebných listinách menší od počtu členov národnostnej rady, ktorá sa volí.

Článok 80

Ministerstvo rozhodnutím uzavrie osobitný zoznam voličov 15 dní pred dňom konania volieb.

Rozhodnutím o uzavretí osobitného zoznamu voličov stanoví sa se celkový počet voličov pre každú národnostnú menšinu, ako aj počet voličov po volebných miestach a to súhrnne pre každé volebné miesto a rozvrhnuté po národnostných menšinách.

Ministerstvo uverejňuje vo vestníku Službení glasnik Republike Srbije rozhodnutie o uzavretí osobitného zoznamu voličov do 24 hodín od vynášania rozhodnutia a doručí ho komisii.

Rozhodnutie ministerstva je konečné a proti nemu sa môže začať správny spor do 24 hodín od uverejnenia rozhodnutia.

Správny súd je povinný rozhodnúť o odvolaní do 48 hodín od prijatia odvolania.

Ministerstvo zostaví overení výpis z osobitného zoznamu voličov pre každé volebné miesto a odovzdáva ich komisii do 48 hodín od uzavretia osobitného zoznamu voličov.

Výpis z osobitného zoznamu voličov, okrem údajov z článku 50 tohto zákona obsahuje názov orgánu, ktorý ho vyhotovil, dátum vyhotovenia a označenie volebného miesta, pre ktoré je výpis vyhotovený.

Ministerstvo doručí komisii všetky rozhodnutia o zápisoch, vyčiarknutiach, zmenách, doplnkoch a opravách v osobitných zoznamoch voličov, ktoré vynieslo od uzavretia zoznamu voličov do 72 hodín pred dňom uskutočnenia volieb.

Komisia berie do úvahy len tie rozhodnutia ministerstva, ktoré dostala najneskôr 48 hodín pred dňom volieb a na základe nich vnáša zmeny do výpisov z osobitného zoznamu voličov a ihneď uverejňuje vo vestníku Službeni glasnik Republike Srbije konečný počet voličov pre každú národnostnú menšinu, ako aj počet voličov po volebných miestach a to celkový pre každé volebné miesto a rozvrhnutý podľa národnostných menšín.

Článok 81

Republikové orgány, orgány autonómnej pokrajiny, orgány jednotky lokálnej samosprávy, verejné ustanovizne a iné orgány sú povinné, na žiadosť voličov ihneď vydať verejné doklady dôležité pre uskutočňovanie volebného práva a najneskôr nasledujúci deň po dni odovzdaní žiadosti.

Článok 82

Ministerstvo a orgány jednotiek lokálnej samosprávy sú povinné oprávneným predstaviteľom podávateľov vyhlásených volebných listín umožniť nahliadnutie do osobitného zoznamu voličov, ako aj nahliadnutie do úradných dokladov, na podklade ktorých organ pre vedenie osobitného zoznamu voličov koná zápis, vyčiarknutie, zmeny, doplnky alebo opravy zoznamu voličov.

Nahliadnutie sa koná v úradných miestnostiach orgánov, v ktorých s nachádzajú úradné doklady.

Článok 83

(Vypustený)

Konanie volieb

Hlasovanie

Článok 84

Volič hlasuje na volebnom mieste, na ktorom je zapísaný do výpisu z osobitného zoznamu voličov.

Výnimočne, môže volič hlasovať aj mimo volebného miesta z odseku 1 tohto článku, spôsobom určeným zákonom o voľbe národných poslancov.

Spôsob hlasovania mimo volebného miesta a počet voličov, ktorý takto hlasovali sa zapisuje do zápisnice o práci volebného výboru.

Informovanie voličov o hlasovaní

Článok 85

Každému voličovi sa záväzne, najneskôr päť dní predo dňom uskutočnenia volieb, doručí oznámenie o dni a čase konania volieb, s číslom a adresou volebného miesta, na ktorom sa hlasuje a číslom, pod ktorým je zapísaný do výpisu z osobitného zoznamu voličov.

Oznámenie z odseku 1 tohto článku doručuje voličom orgán pre vedenie zoznamu voličov.

Spôsob hlasovania

Článok 86

Volič hlasuje osobne.

Volič počas konania volieb môže hlasovať len raz.

Hlasovanie sa tajné.

Hlasuje sa na overených hlasovacích lístkoch.

Na volebnom mieste a na 50 metrov od volebného miesta je zakázané vyvesovanie akéhokoľvek propagačného materiálu.

Ak sa počas hlasovania porušili pravidlá z odseku 1 až 4 tohto článku, volebný výbor sa rozpustí a hlasovanie na tom volebnom mieste sa zopakuje.

Na volebnom mieste sa zakazuje používať mobilné telefóny a iné spojové a komunikačné prostriedky.

Bližšie pokyny o opatreniach, ktorými sa zabezpečuje tajnosť hlasovania určí komisia.

Čas hlasovania na volebnom mieste

Článok 87

Volebné miesta sa otvárajú o 7.00 hodine a zatvárajú sa o 20.00 hodine. V uvedenom čase volebné miesto musí byť stále otvorené.

Voličom, ktorý boli prítomní na volebnom mieste vo chvíli jeho zatvárania sa umožní hlasovať.

Počas hlasovania členovia volebného výboru alebo ich náhradníci musia byť na volebnom mieste.

Udržiavanie poriadku na volebnom mieste

Článok 88

Ak sa na volebnom mieste poruší poriadok, volebný výbor môže prerušiť hlasovanie, kým sa neuvedie poriadok. Dôvody a trvanie prerušenia hlasovania sa zapisujú do zápisnice o práci volebného výboru.

Ak sa hlasovanie prerušilo dlhšie ako na jednu hodinu, predĺži sa o toľko, koľko prerušenie trvalo.

V miestnosti, v ktorej sa hlasuje, môže byť prítomných len toľko voličov, koľko je zabezpečených miest na tajné hlasovanie.

Je zakázané zdržiavať sa na volebnom mieste osobám, ktoré v súlade s týmto zákonom nemajú práva a povinnosti v súvislosti s uskutočnením volieb.

Službykonajúci príslušníci polície môžu vojsť do volebného miesta len ak sa na volebnom mieste porušil verejný poriadok a pokoj, na pozvanie predsedu volebného výboru.

Z dôvodu porušenia ustanovení odseku 1 až 5 tohto článku možno podať námietku komisii, ktorá sa uznesie, či sa hlasovanie na tom volebnom mieste zopakuje.

Volebný materiál

Jazyk a písmo volebného materiálu

Článok 89

Úhrnný volebný materiál a dokumentácia sa tlačia dvojazyčne, v srbskom jazyku a cyrilickom písme a v jazyku a písme národnostnej menšiny, ktorej národnostná rada sa volí, ak sú jej jazyk a písmo v úradnom používaní v najmenej jednej jednotke lokálnej samosprávy.

Hlasovací lístok

Článok 90

Hlasovací lístok obsahuje:

- 1) poradové číslo pred názvom volebnej listiny,
- 2) názvy volebných listín podľa poradia stanoveného na súhrnnej volebnej listine, s osobným menom nositeľa volebnej listiny,
- 3) poznámku, že sa hlasuje len za jednu volebnú listinu, zakrúžkovaním poradového čísla pred názvom tej listiny.

Hlasovacie lístky pripravuje a overuje komisia.

Komisia ustáľuje počet hlasovacích lístkov, ktorý musí byť rovnaký počtu voličov zapísaných do osobitného zoznamu voličov.

Hlasovacie lístky sa tlačia na jednom mieste, na papiery chránenom vodnou pečaťou.

Navrhovateľ volebnej listiny doručuje komisii meno osoby, ktorá má právo byť prítomná pri tlačení, sčítovaní, balení hlasovacích lístkov a pri ich doručovaní orgánom príslušným pre uskutočňovanie volieb.

Komisia bližšie predpisom určí tvar a výzor hlasovacích lístkov, spôsob a kontrolu ich tlače a doručovanie hlasovacích lístkov a nakladanie s nimi.

Komisia je povinná pre každý volebný výbor načas pripraviť materiál na hlasovanie, a najmä potrebný počet hlasovacích lístkov, súhrnnú volebnú listinu, výpis z osobitného zoznamu voličov a tlačivo zápisnice o práci volebného výboru.

Prijímanie a odovzdávanie volebného materialu vykonáva sa najneskôr 48 hodín pred dňom konania volieb.

Správa jednotky lokálnej samosprávy sa stará o úpravu volebných miest a prípravu pre každý volebný výbor potrebný počet volebných schránok s náčiním na ich pečatenie a náčiním na písanie.

V deň hlasovania, pred začiatkom hlasovania, volebný výbor zisťuje, čo je volebný materiál pre to volebné miesto kompletný a bezchybný, či je volebné miesto upravené spôsobom, ktorým sa zabezpečuje tajnosť hlasovania a či sa hlasovanie môže začať. Tieto údaje sa zapisujú do zápisnice o práci.

Súhrnná volebná listina každej národnostnej menšiny musí počas hlasovania byť viditeľne vyvesená na volebnom mieste.

Predstavitelia navrhovateľov volebných listín majú právo nahliadnuť do volebného materiálu. Nahliadnutie sa koná v miestnostiach komisie. Nahliadnutie do volebného materiálu sa môže konať do päť dní odo dňa hlasovania.

Úschova volebného materiálu

Článok 91

Volebný materiál sa uschováva aspoň štyri roky.

Komisia stanoví spôsob nahliadnutia a úschovy volebného materiálu.

Hlasovanie

Článok 92

Volebný výbor preveruje volebnú schránku v prítomnosti voliča, ktorý prvý prišiel na volebné miesto. Previerkou sa zisťuje, či je volebná schránka bezchybná, prázdna a zodpovedajúca zabezpečiť istotu a tajnosť obsahu hlasovacích lístkov. Výsledok kontroly sa zapisuje do kontrolného lístka, ktorý podpisujú členovia volebného výboru a volič, ktorý prvý prišiel na volebné miesto.

Do volebnej schránky sa vloží kontrolný lístok a potom sa ona v prítomnosti prvého voliča zapečatí, čo sa zapíše do zápisnice o práci volebného výboru.

Po otvorení volebnej schránky, najprv sa preverí, či je v nej kontrolný lístok. Ak vo volebnej schránke nie je kontrolného lístku, volebný výbor sa rozpustí a vymenuje sa nový a hlasovanie sa na tom volebnom mieste zopakuje.

Tlačivo kontrolného lístku a spôsob pečatenia volebnej schránky stanoví komisia.

Priebeh hlasovania

Článok 93

Volič oznamuje volebnému výboru svoje osobné meno a odovzdáva oznámenie o hlasovaní, a občianskym preukazom alebo iným dokladom preukazuje svoju totožnosť.

Volič nemôže hlasovať bez preukázania svojej totožnosti. Po tom ako predseda alebo člen volebného výboru zistí totožnosť voliča, zakrúžkuje poradové číslo, pod ktorým je volič zapísaný do výpisu z osobitného zoznamu voličov a ozrejmuje mu spôsob hlasovania.

Volič podpisuje zoznam voličov a prevezme hlasovací lístok.

Každému voličovi, ktorý pristúpil hlasovaniu a prijal hlasovací materiál sa špeciálnym sprejom označí ukazovák pravej ruky ako znak, že už hlasoval. Označenie na ukazováku trvá aspoň 24 hodiny.

Členovia volebného výboru nesmú žiadnym spôsobom vplývať na rozhodnutie voliča.

Členovia volebného výboru sú povinní voličovi, na jeho žiadosť, ozrejmiť spôsob hlasovania.

Členovia volebného výboru sú povinní dávať pozor najmä na to, aby nikto neprekážal voličovi pri vypíňaní hlasovacieho lístka a aby bola v úplnosti zabezpečená tajnosť hlasovania.

V deň volieb nemožno konať žiadne zmeny vo výpisoch z osobitných zoznamov voličov.

Ak sa v priebehu hlasovania porušia ustanovenia odseku 5 až 8 tohto článku, komisia rozpustí volebný výbor, zriadi nový volebný výbor a určí zopakovanie hlasovania na tom volebnom mieste.

Spôsob hlasovania

Článok 94

Volič môže hlasovať len za jednu volebnú listinu. Hlasuje sa zakrúžkovaním poradového čísla pred názvom volebnej listiny, za ktorú sa hlasuje.

Volič sám prehne hlasovací lístok, tak aby sa nevidelo ako hlasoval, vloží ho do volebnej schránky a potom opustí volebné miesto.

Na hlasovanie mimo volebného miesta sa primárne uplatňujú pravidlá o voľbe národných poslancov.

Zisťovanie výsledkov volieb

Zisťovanie výsledkov volieb na volebnom mieste

Článok 95

Po skončení hlasovania volebný výbor pristupuje k zisteniu výsledkov hlasovania na volebnom mieste.

Volebný výbor zistí počet nepoužitých hlasovacích lístkov, vloží ich do osobitnej obálky, ktorú zapečatí a počet zapíše do zápisnice.

Na podklade výpisu z osobitného zoznamu voličov volebný výbor zistí celkový počet voličov, ktorí hlasovali.

Keď sa volebná schránka otvorí, po preverení kontrolného lístka, platné hlasovacie lístky sa oddelia od neplatných a počet lístkov sa zapíše do zápisnice.

Neplatný hlasovací lístok je nevyplnený hlasovací lístok, lístok vyplnený tak, že nemožno zistiť, za ktorú volebnú listinu sa hlasovalo a lístok, na ktorom je zakrúžkovaná viac ako jedna volebná listina.

Ak je na hlasovacom lístku zakrúžkované meno a priezvisko prvého kandidáta na volebnej listine alebo je zakrúžkovaný názov alebo časť názvu volebnej listiny a meno a priezvisko prvého kandidáta, taký hlasovací lístok sa považuje za platný.

Ak sa zistí, že je počet hlasovacích lístkov vo volebnej schránke väčší ako počet voličov, ktorí hlasovali, volebný výbor sa rozpustí a vymenuje sa nový a hlasovanie sa na tom volebnom mieste zopakuje.

Po zistení výsledkov hlasovania volebný výbor do zápisnice o svojej práci zapíše: počet prijatých hlasovacích lístkov, počet nepoužitých hlasovacích lístkov, počet neplatných hlasovacích lístkov, počet platných hlasovacích lístkov, počet hlasov, ktoré získala každá volebná listina, počet voličov podľa výpisu zo zoznamu voličov a počet voličov, ktorí hlasovali.

Do zápisnice o práci volebného výboru sa zapisujú aj pripomienky a mienky členov volebného výboru, navrhovateľov volebných listín, ako aj iné skutočnosti dôležité pre hlasovanie.

Zápisnicu o práci volebného výboru podpisujú všetci členovia volebného výboru.

Zápisnica o práci volebného výboru

Článok 96

Zápisnica o práci volebného výboru sa spisuje na stanovenom tlačive, ktoré sa tlačí v šiestich vyhotoveniach.

Prvé vyhotovenie zápisnice s volebným materiálom sa doručuje komisii.

Druhé vyhotovenie zápisnice sa vyvesí na volebnom mieste na verejné nahliadnutie.

Ostatné štyri vyhotovenia zápisnice sa odovzdajú predstaviteľom navrhovateľov volebných listín, ktoré získali najväčší počet hlasov na tom volebnom mieste, a to ihneď ak navrhovateľ volebnej listiny má predstaviteľa vo volebnom výbore, a ak ho nemá, predstaviteľ navrhovateľa volebnej listiny môže prevziať vyhotovenie zápisnice od komisie v lehote 12 hodín po skončení hlasovania.

Iní navrhovatelia volebných listín majú právo v lehote 12 hodín po doručení materialu z volebného miesta komisie, od komisie dostať overenú fotokópiu zápisnice z volebného miesta.

Doručovanie výsledkov hlasovania z volebného miesta

Článok 97

Po zistení výsledkov hlasovania volebný výbor bezodkladne, a najneskôr v lehote 12 hodín po uzavretí volebného miesta doručí komisii: zápisnicu o práci, výpis z osobitného zoznamu voličov, v osobitných zapečatených obáľkach nepoužité, neplatné a platné hlasovacie lístky, ako aj iný volebný materiál.

Zistenie a uverejnenie výsledkov volieb

Článok 97a

Na základe zápisnice o práci volebného výboru komisia zisťuje celkové výsledky volieb pre každú národnostnú radu a to:

- 1) počet voličov zapísaných do osobitného zoznamu voličov,
- 2) počet volebných miest, na ktorých sa uskutočnilo hlasovanie,
- 3) celkový počet voličov, ktorý hlasovali,
- 4) počet prijatých hlasovacích lístkov,
- 5) počet nevyužitých hlasovacích lístkov,
- 6) počet použitých hlasovacích lístkov,
- 7) počet neplatných hlasovacích lístkov,
- 8) počet platných hlasovacích lístkov,
- 9) počet hlasov, ktoré získali volebné listiny,
- 10) počet mandátov v národnostnej rade, ktorý získala každá z volebných listín.

Správu o celkových výsledkoch volieb komisia zverejní vo vestníku Službeni glasnik Republike Srbije do 96 hodín od hodiny ukončenia hlasovania.

Od ukončenia hlasovania po uverejnenie výsledkov volieb, komisia zverejňuje prostredníctvom prostriedkov informovania údaje o výsledkoch volieb.

Pridelenie mandátov podľa volebných listín

Článok 98

Každý volebný listinár má počet mandátov úmerný počtu získaných hlasov.

Komisia prideli mandáty systémom najväčšieho podielu.

Mandáty sa prideliujú tak, že sa celkový počet hlasov, ktorý získala každá volebná listina, vydeli číslami od jeden do záverečne číslom celkového počtu členov národnotnej rady, ktorá sa volí.

Získané podiely sa zoraďujú podľa veľkosti, a do úvahy sa berie toľko najväčších podielov, koľko členov národnotnej rady sa volí.

Ak dve alebo viac volebných listín získajú rovnaké podiely, na podklade ktorých sa prideliuje jeden mandát, a nielo viac nepridelených mandátov, mandát sa prideli listine, ktorá získala väčší počet hlasov.

Ak volebný listinár má viac mandátov, ako je na tej listine navrhnutých kandidátov na člena národnotnej rady, mandát sa prideli volebný listinár, ktorá má nasledujúci najväčší podiel.

Mandáty, ktoré patria volebný listinár prideliujú sa kandidátom z volebný listiny podľa ich poradia na volebný listinár, počnúc prvým kandidátom.

Do troch dní od dňa zistenia konečných výsledkov volieb komisia vynáša rozhodnutie o pridelení mandátov členom národnotnej rady.

Rozhodnutie sa doručí ministerstvu a uverejňuje sa vo vestníku Službeni glasnik Republike Srbije.

Proti riešeniu o pridelení mandatu členovi národnotnej rady môže sa začať správny spor v lehote do 24 hodín od uverejnenia výsledkov.

Správny súd je povinný o odvolaní rozhodnúť do 48 hodín od prijatia odvolania.

Kandidátom, ktorým sú pridelené mandáty, komisia vydáva osvedčenie, že sú zvolení za člena národnostnej rady.

Článok 99

(Vypustený)

3. Voľby členov národnostných rád prostredníctvom elektorského zhromaždenia

Článok 100

Elektorské zhromaždenie volí členov národnostnej rady, ak nie sú splnené podmienky na priame voľby a ak sa po rozpustení národnostnej rady nové voľby vypisujú do 60 dní od rozpustenia.

Rozhodnutím o uskutočnení elektorského zhromaždenia ministerstvo začne postup na voľbu národnostnej rady.

Dátum a miesto uskutočnenia elektorského zhromaždenia uverejňuje sa vo verejných oznamovacích prostriedkoch, s verejnou výzvou všetkým elektorom, aby načas odovzdali úplné písomné prihlášky na účasť na elektorskom zhromaždení.

Článok 101

Právo byť elektor má príslušník národnostnej menšiny, zapísaný do osobitného zoznamu voličov, ak jeho kandidatúru písomne podporí najmenej:

- 1) 20 príslušníkov národnostnej menšiny zapísaných do osobitného zoznamu voličov, pre národnostnú menšinu ktorej počet podľa posledného sčítania obyvateľov vynáša menej ako 10.000 osôb,
- 2) 30 príslušníkov národnostnej menšiny zapísaných do osobitného zoznamu voličov, pre národnostnú menšinu, ktorej počet podľa posledného sčítania vynáša viac ako 10.000 osôb, ale menej ako 20.000 osôb,
- 3) 45 príslušníkov národnostnej menšiny zapísaných do osobitného zoznamu voličov pre národnostnú menšinu, ktorej počet je podľa posledného sčítania obyvateľov väčší ako 20.000 osôb, ale menší ako 50.000 osôb,

4) 60 príslušníkov národnostnej menšiny zapísaných do osobitného zoznamu voličov pre národnostnú menšinu, ktorej počet podľa posledného sčítania obyvateľov je väčší ako 50.000 osôb, ale menší ako 100.000 osôb,

5) 100 príslušníkov národnostnej menšiny zapísaných do osobitného zoznamu voličov pre národnostnú menšinu, ktorej počet podľa posledného sčítania je väčší ako 100.000 osôb.

Podpisy na podporu elektorov musia byť overené v orgáne príslušnom na overenie podpisov. Osvedčenie podpisu nepodlieha plateniu poplatkov.

Článok 102

Kandidát na elektora odovzdáva na ministerstvo elektorskú prihlášku na potvrdenie.

Elektorská prihláška obsahuje vyhlášku, že sa kandidát prihlasuje na elektorské zhromaždenie národnostnej menšiny a osobné údaje a osvedčené vyhlášky voličov, že podporujú kandidatúru na voličov, ako aj zoznam voličov, ktorí podporujú kandidatúru na elektora zostavený v písomnej a elektronickej forme (cd alebo dvd), tak aby zoznam v oboch formách bol totožný, a ktorý podpisuje osoba, ktorá podáva elektorskú prihlášku na potvrdenie.

Jeden príslušník národnostnej menšiny môže podporiť len jedného elektora.

Minister predpisom stanoví vzhľad a obsah tlačiva na zhromažďovanie podpisov voličov, ktorí podporujú elektorov.

Elektorská prihláška sa podáva ministerstvu najneskôr 30 dní pred elektorským zhromaždením.

Ministerstvo vynesie rozhodnutie o potvrdení elektorskej prihlášky do 48 hodín od prijímu elektorskej prihlášky.

Rozhodnutie ministerstva je konečné a proti nemu sa môže začať správny spor do 24 hodín od obdržania rozhodnutia a Správny súd rozhoduje o odvolaní do 48 hodín.

Ministerstvo zasiela písomné pozvanie na elektorské zhromaždenia všetkým elektorom, ktorých elektorské práva sú potvrdené.

Čl. 103 a 104

(Vypustené)

Článok 105

Elektorské zhromaždenie sa môže uskutočniť, ak je na ňom prítomná nadpolovičná väčšina elektorov, ktorých elektorské prihlášky sú potvrdené.

Odchyľne od odseku 1 tohto článku, elektorské zhromaždenie sa nemôže uskutočniť, ak sa na ňom nezúčastňuje:

- 1) aspoň 20 elektorov pri národnostných menšinách, ktorých počet podľa posledného sčítania obyvateľstva dosahuje menej ako 10.000 osôb,
- 2) aspoň 30 elektorov pri národnostných menšinách, ktorých počet podľa posledného sčítania obyvateľstva dosahuje viac ako 10.000 osôb, ale menej ako 20.000 osôb,
- 3) aspoň 45 elektorov pri národnostných menšinách, ktorých počet podľa posledného sčítania obyvateľstva dosahuje viac ako 20.000 osôb, ale menej ako 50.000 osôb,
- 4) aspoň 60 elektorov pri národnostných menšinách, ktorých počet podľa posledného sčítania obyvateľstva dosahuje viac ako 50.000 osôb, ale menej ako 100.000 osôb;
- 5) aspoň 100 elektorov pri národnostných menšinách, ktorých počet podľa posledného sčítania obyvateľstva dosahuje viac ako 100.000 osôb.

Článok 106

Voľby na elektorskom zhromaždení vykonáva trojčlenný výbor (ďalej: výbor), ktorý ustáľuje komisia spomedzi znalcov volebných postupov.

Komisia ustáľuje výbor do troch dní od chvíle keď od ministerstva obdrží oboznámenie o tom, že je pre elektorské zhromaždenie potvrdený dostatočný počet elektorov určený týmto zákonom.

Výbor vynáša rozhodnutie o zrušení volieb národnostnej rady, ak na elektorskom zhromaždení nie je prítomný týmto zákonom určený najmenší počet elektorov, ak sa na voľby členov

národnostnej rady neprihlási žiadna volebná listina, ak žiadna volebná listina nie je vyhlásená a ak z týmto zákonom určených dôvodov nebude ustálená súhrnná volebná listina.

Proti každému rozhodnutiu výbora elektor môže podať sťažnosť komisii do troch hodín od vynesenia rozhodnutia.

Komisia rozhoduje o sťažnosti do 12 hodín od obdržania sťažnosti.

Proti rozhodnutiu komisie možno podať odvolanie správniemu súdu do troch dní od chvíle obdržania rozhodnutia, a Správny súd rozhoduje o odvolaní do 12 hodín.

Členovia výboru majú nárok na odmenu za prácu vo výbore, ktorú určí komisia.

Článok 107

Elektorské zhromaždenie začne svoju prácu zisťovaním prítomnosti elektorov za pomoci zoznamu elektorov, ktorý doručuje ministerstvo.

Článok 108

Elektorské zhromaždenie rozhoduje verejne, väčšinou hlasov prítomných elektorov.

O voľbe členov národnostnej rady, zhromaždenie rozhoduje tajným hlasovaním.

Elektorské zhromaždenie môže rozhodovať tajným hlasovaním aj o iných otázkach, ak tak rozhodne.

Uskutočňovanie volieb

Článok 109

Elektorské zhromaždenie volí členov národnostnej rady z radu voličov zapísaných do osobitného zoznamu voličov.

Elektorské zhromaždenie volí členov národnostnej rady podľa proporčného systému.

Listinu kandidátov (ďalej: listina) na členov národnostnej rady môže navrhnúť štvrtina prítomných elektorov.

K listine sa prikladá overená vyhláška voliča o prijatí kandidatúry.

Na volebnej listine pomedzi každých troch kandidátov podľa poradia na listine (prvé tri miesta, druhé tri miesta a tak do konca listiny) musí byť najmanej po jeden kandidát – príslušník toho pohlavia, ktoré je na listine menej zastúpené.

Elektor môže svojím hlasom podporiť len jednu listinu.

Na listine sa musí nachádzať aspoň jedna tretina kandidátov z počtu členov národnostnej rady, ktorá sa volí, a najviac toľko kandidátov, koľko členov národnostnej rady sa volí. Poradie kandidátov určuje navrhovateľ listiny.

Elektori hlasujú tajne, na vopred pripravených lístkoch, na ktoré sa zapisuje meno nositeľa, resp. číslo listiny.

Výbor prideluje mandáty uplatnením systému najväčšieho podielu.

Mandáty sa pridelujú tak, že sa celkový počet hlasov, ktorý získala každá volebná listina osobitne vydelf číslami od jeden do záverečne číslom celkového počtu členov národnostnej rady, ktorá sa volí.

Získané podiely sa zoraďujú podľa veľkosti a do úvahy sa berie toľko najväčších podielov, koľko členov národnostnej rady sa volí.

Ak dve alebo viac listín získavajú rovnaké podiely, na podklade ktorých sa prideluje jeden mandát, a nielo viacej nepridelených mandátov, mandát sa pridelí listine, ktorá úhrnne získala väčší počet hlasov.

Ak volebnej listine patrí viac mandátov, ako je na tej listine navrhnutých kandidátov na člena národnostnej rady, mandát sa pridelí volebnej listine, ktorá má nasledujúci najväčší podiel.

Mandáti ktoré patria volebnej listine, pridelujú sa kandidátom na listine podľa ich poradia na volebnej listine, začínúc prvým kandidátom.

V lehote troch dní od zistenia konečných výsledkov volieb výbor vynáša rozhodnutie o pridelení mandátov členom národnostnej rady, doručí ho ministerstvu a uverejňuje vo vestníku Službeni glasnik Republike Srbije.

Kandidátom, ktorým sú pridelené mandáty výbor vydáva osvedčenie o tom, že sú zvolení za člena národnostnej rady.

Via USTANOVUJÚCE ZASADNUTIE NÁRODNOSTNEJ RADY

Článok 109a

Ustanovujúce zasadnutie národnostnej rady zvoláva minister tak, aby sa uskutočnilo do 20 dní od zistenia konečných výsledkov volieb.

Na ustanovujúcom zasadnutí sa potvrdzuje mandát členov národnostnej rady.

Potvrdenie mandátu člena národnostnej rady sa koná na podklade osvedčenia o voľbe za člena národnostnej rady a rozhodnutia o pridelení mandátu členovi národnostnej rady.

Národnostná rada je ustanovená potvrdením všetkých mandátov členov národnostnej rady.

Práca na ustanovujúcom zasadnutí prvého zloženia národnostnej rady sa upravuje dočasným rokovacím poriadkom, ktorý vynáša ministerstvo. Z nedostatku vlastných pravidiel, dočasný rokovací poriadok uplatňujú aj iné národnostné rady.

Čl. 110 a 111

(Vypustené)

VII FINANSOVANIE ČINNOSTI NÁRODNOSTNEJ RADY

Článok 112

Národnostná rada vynáša svoj ročný finančný plan, finančnú správu a účtovnú závierku.

V ročnom finančnom pláne národnostnej rady sa vykazujú všetky príjmy a výdavky národnostnej rady na kalendárny rok.

Ročný finančný plan sa vynáša postupom a spôsobom určeným stanovami národnostnej rady.

Národnostná rada do 15 dní odo dňa vnesenia finančnej správy alebo účtovnej závierky doručuje vyhotovenie správy alebo účtovnej závierky ministerstvu.

Používanie prostriedkov

Článok 113

Nadobudnuté prostriedky sa v súlade s týmto zákonom môžu používať na financovanie nákladov:

- 1) na bežnú činnosť národnostnej rady,
- 2) na financovanie práce ustanovizní, nadácií, hospodárskych subjektov a organizácií, ktorých zakladateľom alebo spoluzakladateľom je národnostná rada, ustanovizní, nadácií, hospodárskych subjektov a iných organizácií, ktorých zakladateľské práva sú čiastočne alebo úplne prevedené na národnostnú radu.

Do nákladov bežnej činnosti národnostnej rady patria najmä:

- 1) financovanie alebo spolufinancovanie programov a projektov v oblasti vzdelávania, kultúry, informovania a úradného používania jazyka a písma národnostnej menšiny,
- 2) náklady na prenájímanie a užívanie miestností národnostnej rady
- 3) zárobky, dane a príspevky zamestnancov v národnostnej rade,
- 4) honorare a príspevky za vykonanú prácu pre potreby národnostnej rady,
- 5) cestovné a denné mzdy za úradné cesty,
- 6) obstaranie kancelárskeho materiálu a vybavenia pre prácu národnostnej rady.

Druhy prostriedkov

Článok 114

Prostriedky na financovanie práce národnostných rád sa zabezpečujú z rozpočtu Republiky Srbsko, rozpočtu autonómnej pokrajiny a rozpočtu jednotky lokálnej samosprávy, donácií a iných príjmov.

Článok 115

Suma prostriedkov z verejných zdrojov, ktoré sa zabezpečujú na financovanie činnosti národnostných rád sa určuje pre každý rok Zákonom o rozpočte Republiky Srbsko, resp. uznesením o rozpočte Autonómnej pokrajiny Vojvodiny a jednotiek lokálnej samosprávy.

Prostriedky z odseku 1 tohto článku, ktoré sa zabezpečujú v rozpočte Republiky Srbsko sa rozvrhujú tak, že sa 30% rozvrhuje v rovnakých sumách všetkým národnostným radám v Republike Srbsku a zostatok prostriedkov (70%) úmerne počtu príslušníkov určitej národnostnej menšiny, ktorú národnostná rada zastupuje, ako aj úmerne celkovému počtu ustanovizní danej národnostnej menšiny v oblasti kultúry, vzdelávania, informovania a úradného používania jazyka a písma a rozsahu aktivít týchto ustanovizní.

Uznesenie o rozdelení prostredkov z rozpočtu Republiky Srbsko vynáša ministerstvo, majúc na zreteli návrhy národnostných rád.

Prostriedky z odseku 1 tohto článku, ktoré sa zabezpečujú v rozpočte autonómnej pokrajiny sa v súlade s uznesením príslušného orgánu autonómnej pokrajiny rozvrhujú národnostným radám, ktoré majú sídlo na území autonómnej pokrajiny.

Prostriedky z odseku 1 tohto článku, ktoré sa zabezpečujú v rozpočte jednotky lokálnej samosprávy sa v súlade s uznesením príslušného orgánu jednotky lokálnej samosprávy rozvrhujú národnostným radám zastupujúcim národnostné menšiny, ktoré sa v obyvateľstve jednotky lokálnej samosprávy podieľajú aspoň 10% v celkovom počte obyvateľstva alebo radám národnostných menšín, ktorých jazyk sa úradne používa na území jednotky lokálnej samosprávy.

Financovanie práce ustanovizní, ktorých zakladateľské práva sa previedli na národnostné rady

Článok 116

Financovanie práce ustanovizní alebo iných organizácií, ktorých zakladateľské práva sa čiastočne alebo úplne previedli na národnostné rady sa koná z tých istých zdrojov a na podklade rovnakých noratívov, z ktorých boli tie ustanovizne alebo organizácie financované pred prevodom zakladateľských práv na národnostné rady.

V zmluve o prevode zakladateľských práv na národnostné rady sa upravujú finančné záväzky predchádzajúceho zakladateľa k ustanovizni alebo inej organizácii, ktorej zakladateľom sa stáva národnostná rada.

Národnostná rada môže zabezpečiť doplnkové prostriedky na prácu a činnosť ustanovizní a iných organizácií, ktorých zakladateľské práva sa previedli na národnostnú radu.

Účet národnostnej rady, záväzok vedenia účtovníctva a finančná kontrola

Článok 117

Národnostná rada má účet.

Národnostná rada je povinná viesť účtovníctvo o všetkých príjmoch a výdavkoch.

Účtovníctvo sa vedie podľa pôvodu, sumy a štruktúry príjmov a výdavkov, v súlade s predpismi upravujúcimi účtovníctvo.

Účtovné evidencie príjmov a výdavkov národnostnej rady sú predmetom ročného auditu, v súlade s predpismi upravujúcimi účtovníctvo, a môžu byť predmetom kontroly príslušného orgánu.

Národnostná rada je povinná viesť osobitnú evidenciu svojho majetku.

Zodpovedná osoba

Článok 118

Stanovami národnostnej rady sa určí zodpovedná osoba za finančné hospodárenie, podávanie správ a vedenie kníh národnostnej rady.

Ak národnostná rada stanovami zodpovednú osobu neurčí, za zodpovednú osobu sa bude považovať predseda národnostnej rady.

Rozpočtový fond pre národnostné menšiny

Článok 119

Národnostné rady sa zúčastňujú v postupe rozvrhovania prostriedkov rozpočtového fondu na národnostné menšiny, ktoré sa pridelujú verejným súbehom na financovanie programov a

projektov z oblasti kultúry, vzdelávania, informovania a úradného používania jazyka a písma národnostných menšín.

Rozpočtový fond pre národnostné menšiny spravuje ministerstvo.

VIII DOZOR

Článok 120

Dozor nad zákonnosťou práce a aktov národnostných rád, v súlade s Ústavou a zákonom, vykonáva ministerstvo.

Národnostná rada je povinná ministerstvu vykonávajúcemu dozor nad zákonnosťou práce a aktov, na jeho žiadosť, do osem dní doručiť žiadané údaje, spisy a doklady.

Za doručovanie žiadaných údajov, spisov a dokladov je zodpovedný predseda národnostnej rady.

Článok 121

Príslušné ministerstvo začne konanie na posúdenie ústavnosti a zákonnosti stanov, predpisu alebo iného normatívneho aktu národnostnej rady pred Ústavným súdom, ak je názoru, že ten akt nie je v súlade s Ústavou, zákonom alebo iným republikovým predpisom.

Príslušný organ autonómnej pokrajiny začne konanie z odseku 1 tohto článku, ak je názoru, že akt nie je v súlade s pokrajinským predpisom.

Článok 122

Ministerstvo je povinné rozhodnutím, ktoré sa uverejňuje vo vestníku Službeni glasnik Republike Srbije zastaviť výkon aktu národnostnej rady, o ktorom mieni, že nie je v súlade s Ústavou, zákonom alebo iným predpisom. Ministerstvo začne konanie na posúdenie ústavnosti a zákonnosti aktu pred Ústavným súdom do päť dní po uverejnení rozhodnutia.

Ak ministerstvo nezačne konanie z odseku 1 tohto článku, rozhodnutie o zastavení výkonu aktu stráca platnosť.

IX TRESTNÉ USTANOVENIA

Článok 123

Peňažný trest 10.000 až 30.000 dinárov sa uloží za priestupok osobe, ktorá:

1) nevykonáva alebo v rozpore s ustanoveniami článku 47 tohto zákona vykoná zápis alebo vyčiarknutie z osobitného zoznamu voličov,

2) používa údaje z osobitných zoznamov voličov príslušníkov národných menšín na účely, na ktoré to nie je povolené týmto zákonom, v rozpore s článkom 49 tohto zákona.

Článok 124

Peňažný trest 10.000 až 30.000 dinárov sa uloží za priestupok osobe, ktorá na volebnom mieste používa pejdžer, mobilný telefón a iné spojové a komunikačné prostriedky, v rozpore s článkom 86 odsek 7 tohto zákona.

Článok 125

Peňažný trest 10.000 až 30.000 dinárov sa uloží za priestupok osobe, ktorá spôsobí neporiadok na volebnom mieste, v dôsledku čoho hlasovanie muselo byť prerušené, v súlade s článkom 88 tohto zákona.

Článok 126

Peňažný trest 10.000 až 30.000 dinárov sa uloží za priestupok právnickej alebo fyzickej osobe, ktorá narúša alebo zneužíva právo na používanie národnostných symbolov.

Článok 127

Peňažný trest 500 až 50.000 dinárov sa uloží za priestupok zodpovednej osobe v národnostnej rade:

1) ak nekoná podľa článku 6 odsek 3 tohto zákona,

2) ak v rozpore s ustanoveniami článku 120 odsek 2 do osem dní po doručení žiadosti nedoručí ministerstvu, ktorá vykonáva dozor nad zákonnosťou práce a aktov žiadané údaje, spisy a doklady.

Článok 128

Peňažný trest 50.000 až 200.000 dinárov sa uloží za priestupok národnostnej rade:

1) ak v lehote 30 dní po vynesení zmien a doplnkov stanov neinformuje o tom ministerstvo a nedoručí zmeny a doplnky stanov, ako aj zápisnicu zo zasadnutia, na ktorom boli schválené,

2) ak v rozpore s ustanoveniami článku 120 odsek 2 do osem dní po doručení žiadosti, nedoručí ministerstvu, ktoré vykonáva dozor nad zákonnosťou práce a aktov národnostných rád žiadané údaje, spisy a doklady.

X PRECHODNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 129

Do šesť mesiacov po nadobudnutí účinnosti tohto zákona minister vynesie uznesenie o vypísaní volieb do národnostných rád.

Odo dňa vypísania po deň uskutočnenia volieb z odseku 1 tohto článku nemôže uplynúť menej ako 60 ani viac ako 90 dní.

Elektorské zhromaždenie sa uskutoční v lehote, ktorá nemôže byť kratšia ako 60 ani dlhšia ako 90 dní odo dňa vynesenia uznesenia z článku 100 odsek 2.

Spôsob uskutočnenia volieb sa určí v súlade s ustanoveniami tohto zákona.

Článok 130

Národnostné rady sú povinné do troch mesiacov po dni ustanovenia vyniesť nové stanovy alebo jestvujúce stanovy a normatívne akty zladať s ustanoveniami tohto zákona.

Článok 131

Ustanovenia toto zákona súvisiace s právom na podávanie návrhov alebo mienok v postupe volieb, resp. vymenovanie členov telies, ktorých vymenúva Republika Srbsko, autonómna pokrajina alebo jednotka lokálnej samosprávy sa budú uplatňovať od prvého nasledujúceho postupu voľby, resp. vymenovania členov týchto telies.

Článok 132

Ministerstvo vymenuje stale zloženie ÚVK do 30 dní po nadobudnutí účinnosti tohto zákona.

Článok 133

Predpisy z článku 4 odsek 4 článku 52 odsek 3, článku 55 a článku 102 odsek 4 tohto zákona ministerstvo vynesie do 30 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto zákona.

Článok 134

Výkonný výbor Zväzu židovských obcí Srbska vykonáva funkcie národnostnej rady a predseda Zväzu židovských obcí Srbska je členom Rady Republiky Srbska pre národnostné menšiny.

Článok 135

Ak národnostná rada neustáli tradičné názvy z článku 22 tohto zákona do troch mesiacov po nadobudnutí účinnosti tohto zákona, tradičné názvy ustáli vláda, resp. príslušný organ autonómnej pokrajiny, ak národnostná rada má sídlo na území autonómnej pokrajiny, v spolupráci s jednotkami lokálnej samosprávy, organizáciami národnostných menšín a odborníkmi pre jazyk, dejiny a geografiu určitej národnostnej menšiny.

Ustanovenia z odseku 1 tohto článku sa nevzťahujú na národnostné rady, ktoré tradičné názvy z článku 22 tohto zákona ustálili a uverejnili pred nadobudnutím účinnosti tohto zákona.

Článok 136

Ministerstvo môže pre jednotlivé voľby povoliť, aby sa bydlisko ako podmienka pre používanie aktívneho a pasívneho volebného práva nahradilo podmienkou miesta pobytu, ak ide o osoby s bydliskom na území Kosova a Metóchie.

Článok 137

Nadobudnutím účinnosti tohto zákona sa vykonajú všeobecné voľby, resp. opätovné voľby všetkých národnostných rád.

Ak v deň vypísania volieb do národnostných rád, národnostná rada nedovŕšila polovicu funkčného obdobia, jeho funkčné obdobie sa obnovuje a bude trvať koľko aj funkčné obdobie národnostných rád, ktoré sa volia.

Národnostné rady, ktoré boli zvolené pred nadobudnutím účinnosti tohto zákona, ktorých funkčné obdobie vypršalo, pokračujú v práci po voľby, resp. ustanovenie národnostnej rady podľa ustanovení tohto zákona.

Článok 138

Dňom nadobudnutia účinnosti tohto zákona strácajú platnosť:

- 1) článok 24 Zákona o ochrane práv a slobôd národnostných menšín (Službeni list SRJ, číslo 11/02);
- 2) Pravidlá o spôsobe práce zhromaždení elektorov na voľbu rád národnostných menšín (Službeni list SRJ, číslo 41/02).

Článok 139

Tento zákon nadobúda účinnosť ôsmym dňom po uverejnení vo vestníku Službeni glasnik Republike Srbije.

Samostatné články Zákona o zmenách a doplnoch Zákona o národnostných radách národnostných menšín

(Sl. glasnik RS, č. 55/2014)

Článok 67

Ustanovenia tohto zákona o počte plnoletých príslušníkov národnostnej menšiny, ktorí musia podporiť žiadosť o vytvorenie osobitného zoznamu voličov uplatňujú sa na národnostné menšiny, pre ktoré do dňa nadobúdania účinnosti tohto zákona nie je povinný osobitný zoznam voličov.

Minister vypisuje voľby členov národnostných rád v súlade s týmto zákonom, tak aby sa konali v októbri roku 2014.

Národnostné rady sú povinné po uskutočnení volieb v súlade s týmto zákonom zladiť svoje stanovky s týmto zákonom do 20 dní odo dňa ich nového ustanovenia.

Národnostné rady sú povinné prácu svojich orgánov zladiť s týmto zákonom najneskôr 40 dní po ustanovení národnostných rád v súlade s týmto zákonom.

Minister je povinný vyniesť akt podľa tohto zákona v lehote do 60 dní odo dňa nadobúdania účinnosti tohto zákona.

Článok 68

Tento zákon nadobúda účinnosť ôsmeho dňa odo dňa uverejnenia vo vestníku Službeni glasnik Republike Srbije.